GLOSSARY
**accommodations:** Modifications made in teaching or testing to provide an equal opportunity for a student who may be operating at a disadvantage

**articulation:** The smooth transition from one level of proficiency to the next along the continuum of language learning

**authentic assessment:** Assessment tasks that evoke demonstration of knowledge and skills in ways that they are applied in the “real world”

**cognate:** Words that are recognizable in one language from another

**continuum:** The ongoing process of developing proficiency in the target language

**culturally authentic materials:** Books, tapes, videos, games, and realia that have been produced for use by native speakers of the target language

**ESL:** English as a Second Language

**formative assessment:** Ongoing evaluation of a student’s progress during a learning activity

**holistic rating/scoring:** A scoring procedure yielding a single score based upon a set of predetermined criteria. The approach generally puts the emphasis on what is done well and not on deficiencies.

**integrated curriculum:** Refers to tasks that utilize students’ abilities to apply concepts, principles, and processes from two or more subject disciplines to a central question, theme, issue, or problem

**interdisciplinary:** A curricular approach that applies knowledge from more than one discipline to examine a problem or topic

**interdisciplinary connections:** Section of learning scenarios that refer to other New Jersey core curriculum content standards and cumulative progress indicator

**learning styles:** Individual student cognitive, affective, and physiological behaviors that serve to indicate how the student learns

**LEP (Limited English Proficient):** Refers to students who are nonnative English speakers and are limited in their listening, speaking, reading, and writing abilities

**multiple entry points:** The grade levels at which students are given the opportunity to begin the study of a world language or add the study of another world language

**multiple intelligences:** A theory that individuals can learn in multiple ways and may demonstrate a strength in one or more learning modalities

**portfolio:** A purposeful, varied collection of evidence pertaining to student learning over time; contains documentation of a range of student knowledge and skills with appropriate self-selection and self-evaluation

**proficiency:** Degree of communicative ability in all forms of language and cultural interaction
rubric: A scoring guide consisting of a set of general criteria used to evaluate a student’s performance in a given outcome area. Rubrics consist of a fixed measurement scale, a list of criteria that describe the characteristics of products or performances for each score point, and sample responses that illustrate the various score points on the scale.

second language acquisition: The process of internalizing the second language as opposed to simply memorizing the vocabulary and structure of the language, similar to the way children develop ability in their native language.

summative assessment: Evaluation of the end product of a student’s learning activity.

target culture: The culture (history, literature, arts, foods, politics, media, and social viewpoints) of the people who speak the language.

target language: The language being learned.

TPR (Total Physical Response): A method of world language instruction in which students learn a world language by listening and physically responding (gestures and movements) to oral commands in the target language.

webbing: A strategy for developing and organizing ideas. The major topic is usually centered, with lines drawn to details, subtopics, etc.

workplace readiness: Section of the learning scenarios that cross-reference the New Jersey Core Curriculum Content Standards for career preparation.
REFERENCES
REFERENCES


**REFERENCES**


REFERENCES


TEACHER RESOURCES

Many of the following resource materials (General, Professional, French, German, and Spanish) are taken from the work done by members of the Minnesota Articulation Project from 1993 to 1997. MNAP was coordinated by the Center for Advanced Research on Language Acquisition (CARLA) at the University of Minnesota. The Center for Advanced Research on Language Acquisition supports a number of coordinated programs of research, training, development, and dissemination of information related to second language learning, teaching, and assessment. The center has been designated as one of seven National Language Resource Centers, whose role is to improve the nation's capacity to teach and learn foreign languages effectively.

One of the key products developed through the Minnesota Articulation Project is the Proficiency-Oriented Language Instruction and Assessment: A Curriculum Handbook for Teachers. Rooted in research and theory, the Handbook contains practical tools for teachers to help their students meet challenging standards and become more proficient in their second language.

Information about CARLA and the Handbook can be obtained at the following Web site: http://carla.acad.umn.edu or by contacting:

Karin Larson, Coordinator
Center for Advanced Research on Language Acquisition (CARLA)
University of Minnesota
UTEC Building
1313 Fifth Street SE, Suite 111
Minneapolis, MN  55414

Additional information about the Center for Advanced Research on Language Acquisition and the Minnesota Articulation Project may be found after the Spanish Language Resources section.

Note: The information contained in the Teacher Resources section is subject to change. Every effort has been made to insure accuracy before printing. Products mentioned in this publication are not necessarily endorsed or recommended by the New Jersey Department of Education.
# TEACHER RESOURCES

## Table of Contents

### General World Language Resources for the Classroom
- Native Speaker Resources .............................................. 320
- Publishers and Distributors of Textbooks and General Materials ......................................................... 320
- Software and CD-ROM Resources .................................. 325
- Film and Video Resources .................................................. 326

### Professional Resources .................................................. 327
- Professional Language Journals ....................................... 327
- Professional Associations .................................................. 328
- Embassies and Tourist Offices ......................................... 330
- General Travel and Study Abroad for Students ...................... 330
- Study, Travel, and Exchanges Abroad for Teachers .................. 332

### Chinese Language Resources for the Classroom ..................... 334
- Books and Other Publications ......................................... 334
- Periodicals and Newspapers ............................................. 334
- Organizations ................................................................... 334
- Multimedia Resources ...................................................... 335
  - Web Sites ..................................................................... 335
  - Other Multimedia Resources ......................................... 336

### Classical Language Resources for the Classroom ..................... 337
- Books and Other Publications ......................................... 337
- Periodicals ..................................................................... 337
- Organizations .................................................................. 337

### French Language Resources for the Classroom ....................... 338
- Books and Other Publications ......................................... 338
- Periodicals and Newspapers ............................................. 338
- Organizations .................................................................. 338
- Publication Web Sites .......................................................... 339
- Multimedia Resources ...................................................... 340
  - Web Sites ..................................................................... 340
  - Other Multimedia Resources ......................................... 341
German Language Resources for the Classroom ................................................. 342
  - Books and Other Publications ................................................................. 342
  - Periodicals and Newspapers ..................................................................... 342
  - Organizations .......................................................................................... 343
  - Professional Periodicals ........................................................................... 343
  - Multimedia Resources .............................................................................. 343
    - Web Sites .................................................................................................. 343
    - Other Multimedia Resources ................................................................ 344

Italian Language Resources for the Classroom ............................................... 345
  - Books and Other Publications ................................................................. 345
  - Periodicals and Newspapers ..................................................................... 345
  - Organizations .......................................................................................... 345
  - Professional Periodicals ........................................................................... 346
  - Multimedia Resources .............................................................................. 346
    - Web Sites .................................................................................................. 346
    - Other Resources ...................................................................................... 347
    - Scholarships and Fellowships ............................................................... 347

Japanese Language Resources for the Classroom ............................................ 348
  - Books and Other Publications ................................................................. 348
  - Multimedia Resources .............................................................................. 351
    - Software and CD-ROM Resources ....................................................... 351
    - Professional Resources ......................................................................... 352
    - Distributors of Japanese Materials ....................................................... 352

Spanish Language Resources for the Classroom .............................................. 357
  - Books and Other Publications ................................................................. 357
  - Periodicals and Newspapers ..................................................................... 357
  - Organizations .......................................................................................... 358
  - Professional Periodicals ........................................................................... 358
  - Multimedia Resources .............................................................................. 358
    - Web Sites .................................................................................................. 358
    - Other Multimedia Resources ................................................................ 359

Resources for Early Language Learning ......................................................... 362
GENERAL WORLD LANGUAGE RESOURCES
FOR THE CLASSROOM

NATIVE SPEAKER RESOURCES

AMITY AIDS
Amity Institute
10671 Roselle Street
Suite 101
San Diego, CA  92121-6364
Phone:  619-455-6364
Fax:  619-455-6597
Web site:  http://www.amity.org/

VISITING INTERNATIONAL FACULTY PROGRAM
P.O. Box 3566
Chapel Hill, NC  27515-3566
Phone:  919-967-5144
Fax:  919-967-8224
E-mail:  vifpro@aol.com

PUBLISHERS AND DISTRIBUTORS OF
TEXTBOOKS AND GENERAL MATERIALS

ACTIVITIES RESOURCES BOOK FOR LANGUAGE LEARNING
Concordia Language Villages
901 South 8th Street
Moorehead, MN  56562
Phone:  218-299-4544
Fax:  218-229-3807
Web site:  http://www.cord.edu
This resource book is used by teachers at the Concordia Language Villages.

ADLER’S FOREIGN BOOKS
915 Foster Street
Evanston, IL  60201-3199
Phone:  847-866-8289 / 800-235-3771 (Orders)
Fax:  800-433-9229 (Orders)
French, German, and Spanish books

AIMS INTERNATIONAL BOOKS
7709 Hamilton Avenue

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS
40 West 20th Street
New York, NY  10011-4211
Phone:  800-872-7423
Web site:  http://www.cup.org/
Resource books for language teachers

CHAMPS ELYSEES AUDIO-MAGAZINE
PUERTA DEL SOL AUDIO-MAGAZINE
P.O. Box 158067
Nashville, TN  37215-8067
Phone:  800-824-0829

Cincinnati, OH  45231-3101
Phone:  513-521-5590/800-733-2067
Fax:  513-521-5592
Specializing in foreign language books for all ages

AMSCO SCHOOL PUBLICATIONS
315 Hudson Street
New York, NY  10013
Phone:  212-886-6565
Fax:  212-675-7010
Basal textbooks, workbooks, and supplementary/exploratory materials for Grades 5-12 in French, German, Italian, Latin, and Spanish

APPLAUSE LEARNING RESOURCES
85 Fernwood Lane
Roslyn, NY  11576
Phone:  516-365-1259
Fax:  516-365-7484
Supplementary materials in French, German, Italian, Japanese, Latin, Russian, Spanish, and ESL including software, video, audio, games, books, magazines, posters, flags, maps, realia, and dictionaries

BARON’S EDUCATIONAL SERIES
250 Wireless Boulevard
Hauppauge, NY  11788
Phone:  516-434-3311
Fax:  516-434-3723
Foreign language books and cassettes

CHAMPS ELYSEES AUDIO-MAGAZINE
PUERTA DEL SOL AUDIO-MAGAZINE
P.O. Box 158067
Nashville, TN  37215-8067
Phone:  800-824-0829
Fax: 615-297-3138
Monthly, hour-long program on audiocassette packed with news, features, and interviews from the target-language country. Subscribe for 5 months or 1 year. Study supplements are also available. Programs available in French, German, Italian, and Spanish.

COLLEGE BOARD PUBLICATIONS
Phone: 800-323-7155
AP Programs: 888-225-5427
Listing of publications to aid in the preparation for SAT examinations. A variety of titles are available including advanced placement language test information.

CONTINENTAL BOOK COMPANY
80-00 Cooper Avenue, Bldg. 29
Glendale, NY 11385
Phone: 800-364-0350 / 718-326-0560
Fax: 718-326-4276
Web site: http://www.continentalbook.com
All level books in French, German, and Spanish; textbooks, literature, dictionaries, artbooks, and juvenile books

CURRICULUM PRESS, INC.
127 Sheridan Avenue
Albany, NY 12210
Phone: 518-465-4250
Fax: 518-465-4250
Secondary textbooks in French, Italian, and Spanish

C. W. PUBLISHING INC.
P.O. Box 9064
Scottsdale, AZ 85252
Phone: 800-TPR IS FUN (877-4738)
Web site: www.tprstorytelling.com
TPR storytelling materials

DELTA SYSTEMS CO., INC.
1400 Miller Parkway
McHenry, IL 60050-7030
Phone: 800-323-8270
Fax: 800-909-9901
Web site: http://www.delta-systems.com
French, German, and Spanish resources, books, and games

EDITIONS SOLEIL PUBLISHING, INC.
P.O. Box 890
Lewiston, NY 14092-0890
Phone/Fax: 905-788-2674 / 800-261-0833
(Orders)
Supplementary language materials and games. The second-language journal Mosaic is also available through this company.

EMC PARADIGM PUBLISHING
875 Montreal Way
St. Paul, MN 55102
Phone: 800-328-1452
Fax: 800-328-4564
E-mail: educate@emcp.com
Textbooks and supplementary materials for French, Greek, Italian, Japanese, Russian, and Spanish. Teachers may receive the EMC newsletter, which provides information about the latest trends in foreign language methodology and technology (three times per year).

GESSLER PUBLISHING CO., INC.
10 E. Church Avenue
Roanoke, VA 24011
Phone 800-456-5825 / 540-345-1429
Fax: 540-342-7172
Web site: http://www.gessler.com/gessler/
Print, realia, video, software in French, German, Spanish, and ESL. Their Web site provides links to “cool” language sites.

GLENCOE/MCGRAW-HILL
846 East Algonquin Road
Schaumburg, IL 60173
Phone: 847-397-8448 / 800-762-4876
Fax: 847-397-9472
Web site: http://www.glencoe.com/
Textbooks and supplementary materials for intermediate and high school students
HEINLE AND HEINLE
20 Park Plaza
Boston, MA 02116
Phone: 800-278-2574
Fax: 800-453-7882
Web site: http://www.heinle.com/heinle
Print and electronic materials for the middle, secondary, and college foreign language classroom; also teacher development

THE HIGHSMHITH CO., INC.
W5527 Highway 106
P.O. Box 800
Fort Atkinson, WI 53538-0800
Phone: 800-558-3899 (Customer Service)
800-558-2100 (Orders)
Multicultural bookstore with children's and young adults' books, curriculum materials, art books, and more

HOLT, RINEHART AND WINSTON
Harcourt Brace Jovanovich
901 North Elm Street
Hinsdale, IL 60521
Phone: 800-341-3568
Fax: 630-920-2073
Web site: http://www.hrw.com/
Integrated text and multimedia materials for French, German, and Spanish

IDEAL FOREIGN BOOKS, INC.
132-10 Hillside Avenue
Richmond Hill, NY 11418
Phone: 718-297-7477
Fax: 718-297-7645

INTERCULTURAL PRESS, INC.
P.O. Box 700
Yarmouth, ME 04096
Phone: 800-370-2665 / 207-846-5168
Fax: 207-846-5181
Publishes books on diversity, multiculturalism, and intercultural experiences

KENDALI/HUNT PUBLISHING
4050 Westmark Drive
Dubuque, IA 52002
Phone: 319-589-1075
Fax: 319-589-1161
College and high school textbooks and telecourse print materials in German, Russian, and Spanish

THE KIOSK
19223 DeHavilland Dr.
Saratoga, CA 95070
Phone: 408-996-0667
Fax: 408-996-1226
Books, games, posters, and realia

LANGENScheidT publishers, INC.
46-35 54th Road
Maspeth, NY 11378
Phone: 718-784-0055 / 800-432-MAPS
Fax: 718-784-0640
Web site: http://www.langenscheidt.com/
Specializes in map products as well as language materials. Texts and supplementary materials in French, German, Italian, Spanish, and ESL.

LANGUAGES FOR KIDS
7403 5th Avenue
Brooklyn, NY 11209
Phone: 718-748-1879
Fax: 718-921-3020
Languages for Kids 5-level teaching program is for early childhood, elementary, and intermediate school. Each level includes a teacher's plan book, picture pack, and audio learning cassette. A student's program is available for teaching French, German, Italian, Japanese, and Spanish.

LEARNING STYLES NETWORK
Prof. Rita Dunn
Center for the Study of Learning and Teaching Styles
St. John’s University
Grand Central & Utopia Parkways
Jamaica, NY  11439
Phone: 718-990-6335
Provides learning styles tests and evaluations

LIVING LANGUAGE
201 East 50th St., 6-4
New York, NY  10022
Phone: 212-572-2359
Fax: 212-572-6161
Text, audio, and CD-ROM instructional materials in French, German, Italian, Japanese, Portuguese, Russian, and Spanish

MCDOWGAL-LITTELL
(a division of Houghton Mifflin Co.)
1900 South Batavia Avenue
Geneva, IL  60134-3399
Phone: 800-323-5435 (Inquiries)
800-462-6595 (Orders)
Fax: 888-872-8380 (Orders)
Web site:  http://www.mcdougallittell.com/
French and Spanish texts and materials

MCGRaw-HILL
1221 Avenue of Americas
New York, NY  10020
Phone: 212-512-2892
Fax: 212-512-6098
Web site:  http://www.mcgraw-hill.com/
College-level texts and supplements in French, German, Italian, Japanese, Portuguese, Russian, and Spanish

MIDWEST EUROPEAN PUBLICATIONS, INC. (MEP)
School Division
915 Foster Street
Evanston, IL  60201-3199
Phone: 847-866-6289 (Customer Service)
800-380-8919 (Orders)
Fax: 847-866-6290
Web site:  http://www.mepnet.com

Exclusive distributor of ELI Language

MULTI-CULTURAL BOOKS AND VIDEOS, INC.
The Marketplace for World Languages
28880 Southfield Road
Suite 183
Lathrup Village, MI  48076
Phone: 800-567-2220
Fax: 248-559-2465
World language books, software, and videos

NATIONAL TECHNICAL INFORMATION SERVICE
U.S. Department of Commerce
5285 Port Royal Road
Springfield, VA 22161
Phone: 800-553-NTIS (latest catalog of foreign language course materials)
Distributes teaching resources used in the State Department’s Training Center

NATIONAL TEXTBOOK COMPANY
4255 West Touhy Ave.
Lincolnwood, IL  60646
Phone: 800-323-4900/708-679-5500
Fax: 708-679-2494
Textbooks and related materials in Arabic, Chinese, French, German, Greek, Hebrew, Italian, Japanese, Korean, Latin, and Portuguese, Russian, and Spanish

OPTIMA LEARNING
Barzak Educational Institute
885 Olive Ave.  #A
Novato, CA  94945
Phone: 415-898-0013
Provides information on the use of music in learning

OXFORD UNIVERSITY PRESS
Customer Service Department
2001 Evans Road
Cary, NC  27513
Phone: 800-445-9714
Fax:  919-677-1303
Web site:  http://www.oup-usa.org/catalog/gencat/series
or www.custserv@oup-usa.org

PRENTICE HALL
One Lake Street
Upper Saddle River, NJ  07458
Phone: 800-848-9500/201-236-7283
Fax:  201-236-7210
Textbooks, software, and materials

PROFICIENCY PRESS
18 Lucille Avenue
Elmont, NY  11003
Phone: 516-354-0669
“Aiming for Proficiency” books and tapes: topically arranged communicative activities, readings, and authentic assessments in French, German, Italian, and Spanish

PRO LINGUA ASSOCIATES
15 Elm Street
Brattleboro, VT  05301
Phone: 800-366-4775
Fax:  802-257-5117
Games, resources, and books in French, German, and Spanish

SCHOLASTIC PROFESSIONAL BOOKS
2931 East McCarty Street
Jefferson City, MO  65101
Phone: 800-724-6527
Fax:  800-223-4011
Teacher resources, culture kits, and thematic units

SCOTT FORESMAN ADDISON WESLEY PUBLISHING
1900 East Lake Avenue
Glenview, IL  60025-9882
Phone: 800-552-2259
Fax:  800-333-3328
Web site:  http://www.sf.aw.com
Textbooks and related materials for K-12 language courses

SKY OAKS PRODUCTIONS, INC.
PO. Box 1102
Los Gatos, CA  95031
Phone: 408-395-7600
Fax:  408-395-8440
Web site:  http://www.tpr-world.com
E-mail: TPRWORLD@aol.com
TPR books, games, audiocassettes, and teacher and student kits

TEACHER’S DISCOVERY
2741 Paldan Drive
Auburn Hills, MI  48326
Phone: 800-TEACHER (832-2437)
Fax:  248-340-7212
Web site:  http://www.teachersdiscovery.com
E-mail: teacher@earthlink.net
Innovative resources for foreign language teaching including CD-ROMS/software programs, videos, posters, bulletin boards, cassettes, award pins, pencils, games, and more

UCLA LANGUAGE MATERIALS PROJECT
Web site:  http://www.lmp.ucla.edu/
Provides learning resources for less commonly taught languages of the world, ranging from Armenian to Zulu

WESTERN CONTINENTAL BOOK, INC.
625 E. 70th Ave., #5 Denver, CO  80229
Phone: 303-289-1761
Fax:  800-279-1764 / 303-289-1764
Spanish, Bilingual, French, and German books, resources, videos, and other materials

JOHN WILEY AND SONS, INC.
605 3rd Avenue
New York, NY  10158-0012
Phone: 212-850-6000
Fax:  212-850-6088
College texts and educational materials

WORLD MUSIC DISTRIBUTION
619 Martin Avenue
Great selection of African, French, Latin American, and many genres of music. Search for music online by title, artist, or style.

WORLD PRESS
100 Spartan Avenue
Staten Island, NY 10303
Phone: 718-983-1055
Supplemental foreign language materials. Videos, realia, cassettes, posters, bumper stickers, resource books for all levels.

YALE UNIVERSITY PRESS
P.O. Box 209040
New Haven, CT 06520
Phone: 800-YUP-READ / 203-432-7620
Fax: 203-432-2394
Text publication of critical and less commonly taught languages (African, Asian, Middle Eastern, and ancient languages)

SOFTWARE AND CD-ROM RESOURCES

CALICO (Computer Assisted Language Instruction Consortium)
Duke University
014 Language Center
Box 90267
Durham, NC 27708-0267
Phone: 919-660-3180
Fax: 919-660-3183
Web site: http://calico.org/
Computer assisted instructional technology for language learning

DYNEED
989 E. Hillsdale Blvd., Suite 130
Foster City, CA 94404
Phone: 415-578-8067
Fax: 415-578-8069
Web site: http://www.dyned.com

CD-ROM-based courseware for language development, Japanese, Spanish, ESL, and LEP

FAIRFIELD LANGUAGE TECHNOLOGIES
122 S. Main Street
Harrisonburg, VA 22801
Phone: 703-432-6166
Fax: 703-432-0953
Language learning CD-ROMs

IDIOM SOFTWARE INC.
Loon Lake, WA 99148
Phone: 509-937-2254
Fax: 509-937-2254
Theme-based language learning programs featuring digitized voice, online glossaries, less and text functions, and interactive activities

INTERNATIONAL SOFTWARE, INC.
Lingo Fun
PO. Box 486
Westerville, OH 43086
Phone: 800-745-8258
Fax: 614-882-2390
Educational software and CD-ROM programs for French, German, and Spanish. Teacher utilities also available.

THE LEARNING COMPANY
314 Erin Drive
P.O. Box 10746
Knoxville, TN 37939-0746
Phone: 423-558-8270
Fax: 423-450-2105
Educational and foreign language software

THE PROJECT FOR INTERNATIONAL COMMUNICATION STUDIES (PICS)
The University of Iowa
270 International Center
Iowa City, IA 52242-1802
Phone: 800-373-PICS
Fax: 319-335-4039
Foreign language videotapes, videodiscs, and software

TRANSPARENT LANGUAGE, INC.
22 Proctor Hill Road
Hollis, NH 03049
RESOURCES

Phone: 603-465-2230 ext. 306
Fax: 603-465-2779
Foreign language learning software for Spanish, French German, Italian, Russian, Latin, and English

FILM & VIDEO RESOURCES

FILMAROBICS, INC.
9 Birmingham Place
Vernon Hills, IL 60061
Phone: 847-367-5667
Fax: 847-367-5669 / 800-832-2448 (Orders)
This business specializes in French and Spanish language films. Films can be ordered with subtitles or completely in the target language. Lesson plans are also available.

FILMS FOR THE HUMANITIES AND SCIENCES
P.O. Box 2053
Princeton, NJ 08543-2053
Phone: 800-257-5126 / 609-275-1400
Fax: 609-275-3767
French, German and Spanish films

INSIGHT MEDIA
2162 Broadway
New York, NY 10024
Phone: 212-721-6316
Fax: 212-799-5309
Multicultural videos that explore topics such as race and ethnicity, cross-cultural communication, and diversity issues

MULTI-CULTURAL BOOKS AND VIDEOS, INC.
The Marketplace for World Languages
28880 Southfield Road
Suite 183
Lathrup Village, MI 48076
Phone: 800-567-2220
Fax: 248-559-2465
World language books, software, and videos

THE PROJECT FOR INTERNATIONAL COMMUNICATION STUDIES (PICS)
The University of Iowa
270 International Center
Iowa City, IA 52242-1802
Phone: 800-373-PICS
Fax: 319-335-4039
Foreign language videocassettes, videodiscs, and software
PROFESSIONAL RESOURCES

PROFESSIONAL LANGUAGE JOURNALS

APPLIED LINGUISTICS
Oxford University Press
Distributed by M.A.I.L. America
2323 Randolph Avenue
Avenel, NJ 07001
- or -
Oxford University Press
Walton Street
Oxford, OX2 6DP
United Kingdom
Research-based articles for second-language researchers and educators

CANADIAN MODERN LANGUAGE REVIEW
Subscriptions:
P.O. Box 1224
Lewiston, NY 14092
- or -
Contact: CMLR Editors
University of Toronto Press
Journals Division
5201 Dufferin Street
North York, Ontario M3HST8
CANADA
Phone: 416-667-7994
Fax: 416-667-7881
Research-based articles for second-language researchers and educators

FOREIGN LANGUAGE ANNALS
AMERICAN COUNCIL ON THE TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES
6 Executive Plaza
Yonkers, NY 914-963-8830
Fax: 914-963-1275
Web site: http://www.actfl.org/actfl/home.html
Dedicated to advancing all phases of foreign language teaching. Foreign Language Annals is published four times a year.

THE JOURNAL OF THE IMAGINATION IN LANGUAGE LEARNING
Hepburn Hall, Room 111

Jersey City State College
2039 Kennedy Boulevard
Jersey City, NJ 07305-1597
Editors: Dr. Clyde Coreil / Dr. Mihri Napoliello
Phone: 201-200-3087
Fax: 201-200-3238 / 201-200-3375
This journal is published annually in conjunction with the annual Conference on the Role of the Imagination in Language Learning at Jersey City State College. Theoretical and practical articles are related to the idea that acquiring a language is enhanced by the presence of an activated imagination.

LANGUAGE LEARNING
Contact: Business Manager—Language Learning
178 Henry S. Frieze Building
105 South State Street
Ann Arbor, MI 48109-1285
Phone: 313-763-9216
Fax: 313-936-1961
Research-based articles for second-language researchers and educators

THE MODERN LANGUAGE JOURNAL
University of Wisconsin Press
114 North Murray Street
Madison, WI 53715-1199
Phone: 608-224-3880
Fax: 608-262-7560
Web site: http://polyglot.lss.wisc.edu/mlj
Published at the University of Wisconsin Press by the National Federation of Modern Language Teachers Association. Devoted to research and discussion about learning and teaching of foreign and second languages.

STUDIES IN SECOND LANGUAGE ACQUISITION
Cambridge University Press
110 Midland Ave
Port Chester, NY 10573
Research-based articles for second-language researchers and educators. Published four times per-year.

327
TESOL QUARTERLY AND TESOL JOURNAL
TESOL
1600 Cameron Street, Suite 300
Alexandria, VA  22314-2751
Phone: 703-836-0774
Fax: 703-836-6447
Web site:  http://www.tesol.edu/index.html
E-mail: mbr@tesol.edu
TESOL members receive the bimonthly newspaper TESOL Matters, as well as the scholarly research journal TESOL Quarterly and/or the practitioner’s magazine, TESOL Journal. Each journal is published four times per year.

PROFESSIONAL ASSOCIATIONS

ADVOCATES FOR LANGUAGE LEARNING (ALL)
P.O. Box 4962
Culver City, CA  90231
Phone: 310-398-4103
This organization sends out a newsletter and has a conference.

AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF FRENCH (AATF)
Dr. Gladys Lipton, President
12250 Tildenwood Drive
Rockville, MD  20852
Phone: 301-231-0824
Fax: 301-230-2652

AATF—NEW JERSEY CHAPTER
Vivian Levy, President
5 Westbrook Road
Westfield, NJ  07090

AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF GERMAN (AATG) NEW JERSEY CHAPTER
Helene Zimmer-Loew, Executive Director
112 Haddontowne Court #104
Cherry Hill, NJ  08034-3668
Phone: 609-795-5553
Fax: 609-795-9398
Web site:  http://www.aatg.org
E-mail: AATG@bellatlantic.net

Information on the N.J. Northern and Southern Chapters of AATG is available through this address.

AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF SPANISH AND PORTUGUESE (AATSP)
NEW JERSEY CHAPTER
Jay Duhl, President
1440 Westgate Drive
Fort Lee, NJ  07024

AMERICAN COUNCIL ON IMMERSION EDUCATION (ACIE)
Center for Advanced Research on Language Acquisition (CARLA)
UTEC Bldg., 1313 Fifth Street SE, Suite 111
Minneapolis, MN  55414
Phone: 612-627-1870
Fax: 612-627-1875
Web site:  http://carla.acad.umn.edu/
E-mail: carla@maroon.tc.umn.edu
This newly-developed organization is for teachers, administrators, researchers, and parents who are interested in immersion education. It is currently housed in CARLA where funding for its creation is provided through the National Language Resource Center. ACIE publishes a quarterly newsletter containing articles written by immersion teachers for immersion teachers.

AMERICAN COUNCIL ON THE TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES (ACTFL)
6 Executive Plaza
Yonkers, NY  10701-6801
Phone: 914-963-8830
Fax: 914-963-1275
Web site:  http://www.actfl.org/
E-mail: actphq@aol.com
Dedicated to advancing all phases of foreign language teaching. Its journal, Foreign Language Annals, is published four times a year.

CANADIAN ASSOCIATION OF IMMERSION TEACHERS/ASSOCIATION CANADIENNE DES PROFESSEURS D’IMMERSION (CAIT/ACPI)
1815 Alta Vista Drive
Suite 101
Ottawa, Ontario K1G3Y6
CANADA
Phone: 613-738-4477
CENTER FOR ADVANCED RESEARCH ON LANGUAGE ACQUISITION (CARLA)
UTEC Bldg., 1313 Fifth Street SE, Suite 111
Minneapolis, MN  55414
Phone:  612-627-1870
Fax:  612-627-1875
Web site:  http://carla.acad.umn.edu/
E-mail:  carla@maroon.tc.umn.edu
Established in 1993, CARLA is part of the Institute of International Studies and Programs at the University of Minnesota. It is the coordinating office for a number of grant-funded programs devoted to second language teaching, learning, and assessment. CARLA involves faculty members from the University of Minnesota and other area colleges, K-12 teachers, and students throughout the state.

CENTER FOR ADVANCEMENT OF LANGUAGE LEARNING
Web site:  http://www.call.gov/
Partnerships in language highlight foreign languages, including less commonly taught languages, from a variety of sources including foreign newspapers, sociocultural studies, and documents such as the Internet. (Information provided by the CIA)

CENTER FOR APPLIED LINGUISTICS (CAL)
4646 40th Street NW
Washington, DC  20016
Phone:  202-429-9292
Fax:  202-659-5641
Web site:  http://www.cal.org/
CAL is a private, nonprofit organization that applies research and information about language and culture to educational, cultural, and social concerns.

CHINESE LANGUAGE ASSOCIATION OF SECONDARY/ELEMENTARY SCHOOLS (CLASS) NEW JERSEY CHAPTER
Lucy Lee, President
Livingston High School
30 Robert H. Harp Drive
Livingston, NJ  07039-3987

FOREIGN LANGUAGE EDUCATORS OF NJ (FLENJ)
Alvin Lubiner, President
66 Nestro Road
West Orange, NJ  07052
Phone:  973-731-4506
E-mail:  lubiner@email.njin.net

MODERN LANGUAGE ASSOCIATION (MLA)
10 Astor Place
New York, NY  10003-6981
Phone:  212-475-9500
212-477-9863 (Convention inquiries)
Fax:  919-515-2682
E-mail:  convention@mla.org.
MLA is an organization of over 30,000 teachers, scholars, and graduate students in language and literature studies. Its academic journal is the PMLA.

NATIONAL ASSOCIATION FOR BILINGUAL EDUCATION (NABE)
1220 L Street, Suite 605
Washington, DC 20005
Phone:  202-898-1829
NABE is the national organization for bilingual educators. NABE produces a journal and a newsletter.

NATIONAL CLEARINGHOUSE FOR BILINGUAL EDUCATION (NCBE)
Office of Bilingual Education and Minority Language Affairs
600 Independence Ave. SW
Washington, DC  20202-6510
Web site:  http://www.ncbe.gwu.edu/
NCBE is funded by the U.S. Department of Education Office of Bilingual Education and Minority Language Affairs and addresses issues dealing with the education of linguistically and culturally diverse (LCD) students in the United States.

NATIONAL NETWORK FOR EARLY LANGUAGE LEARNING (NNELL)
Nancy Rhodes, Executive Secretary
Center for Applied Linguistics (CAL)
4646 40th Street NW
Washington, DC  20016
Phone:  202-429-9292
Web site:  http://www.educ.iastate.edu/currinst/nfirc/NNELL/whatisnnell.html
This organization provides a discussion forum for elementary and middle school world language teachers; support in advocating foreign language
programs that begin in the early grades and continue in a long sequence of instruction; and evidence from research that validates foreign language as an important area of the K-8 curriculum.

NEW JERSEY CLASSICAL ASSOCIATION (NJCA)
Mary Anne Steward, President
733 Commonwealth Blvd.
Toms River, NJ  08757

NJ TESOL/NJ BE
Dr. Mihri Napoliello, President
2 Stonewall Drive
Livingston, NJ  07039
Phone: 800-95EBESL

NORTHEAST CONFERENCE ON THE TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES
Dickinson College
P.O. Box 1773
Carlisle, PA  17013-2896
Phone: 717-245-1977
Fax: 717-245-1976
E-mail: neconference@dickinson.edu
The Northeast Conference is the ACTFL affiliate in the northeastern part of the United States.

OFFICE OF BILINGUAL EDUCATION AND MINORITY LANGUAGE AFFAIRS
http://www.ed.gov/offices
OBEMLA

TEACHERS OF ENGLISH TO STUDENTS OF OTHER LANGUAGES (TESOL)
1600 Cameron Street
Suite 300
Alexandria, VA  22314-2751
Phone: 703-836-0774
Fax: 703-836-7864
Web site: http://www.tesol.edu/index.html
International professional organization for those concerned with the teaching of English as a second or foreign language. TESOL members receive the bimonthly newspaper TESOL Matters, as well as the scholarly research journal TESOL Quarterly and/or the practitioner's magazine TESOL Journal. Each journal is published four times per year.

VOICE OF ITALIAN TEACHERS IN AMERICA (VITA) New Jersey Chapter
Domenico Tancredi, President
75 Stanton Place
Butler, NJ  07405

EMBASSIES AND TOURIST OFFICES

For any country's embassy, go to this Web site:
http://www.yahoo.com/regional/u-s-states/washington-d-c/government

GENERAL TRAVEL AND STUDY ABROAD FOR STUDENTS

AFS INTERCULTURAL PROGRAMS/USA
Public Information Office
220 East 42nd Street, 3rd Floor
New York, NY  10164-0581
Phone: 800-876-2377 / 800-AFS-INFO
Exchange programs to 45 countries. Semester or full-year placement.

AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF GERMAN (AATG) GERMAN PROGRAM FOR HIGH SCHOOL STUDENTS
112 Haddontowne Court #104
Cherry Hill, NJ  08034-3668
Phone: 609-795-5553
Fax: 609-795-9398
Web site: http://www.aatg.org
E-mail: AATG@bellatlantic.net

AMERICAN COUNCIL FOR INTERNATIONAL STUDIES (ACIS)
19 Bay State Road
Boston, MA  02215
Phone: 800-888-2247
Fax: 617-236-4703
Educational travel tours

CASTERBRIDGE TOURS
10 N. Market Street
Staunton, VA  24401
Phone: 540-885-4564
Fax: 540-885-0566
Independent group travel to Britain, Continental Europe, and worldwide destinations

**CONCORDIA COLLEGE**
901 South 8th Street
Moorhead, MN  56562
Phone:  800-247-1044 / 218-299-4544
Fax:  218-299-3807
Web site:  http://www.cord.edu/dept/clv/
Culture and language immersion programs in 10 world languages. Weekend programs available during school year, and weeklong programs available in the summer (some programs are for high school credit). Four-week summer programs abroad in France, Germany, and Spain.

**COUNCIL ON INTERNATIONAL EDUCATIONAL EXCHANGE-SCHOOL PARTNERS ABROAD**
205 E. 42nd Street
New York, NY  10017
Phone:  212-661-1414 ext. 120
Fax:  212-697-7235
School-to-school exchanges in France, Spain, Costa Rica, Japan, and Germany

**CULTURAL HERITAGE ALLIANCE (CHA)**
Educational Tours
107-115 South Second Street
Philadelphia, PA  19106
Phone:  800-323-4466 / 215-923-7060
Fax:  215-923-5583
Educational tours in England, France, Italy, Greece, Spain, Germany, Mexico, and Asia

**EF EDUCATIONAL TOURS**
One Memorial Drive
Cambridge, MA  02142
Phone:  617-252-6000
Fax:  617-494-1389
Educational travel for students and teachers

**EF FOUNDATION FOR FOREIGN STUDY**
One Memorial Drive
Cambridge, MA  02142
Phone:  617-252-6278
Fax:  617-494-1389
High school semester and year abroad programs

**EXPLORATIONS IN TRAVEL, INC.**
275 Jacksonville Stage Road
Brattleboro, VT  05301
Phone:  802-257-0152
Fax:  802-257-2784
Active, educational student travel

**FOREIGN LANGUAGE STUDY ABROAD SERVICE**
Box 903, 5935 SW 64th Avenue
S. Miami, FL  33143
Phone:  800-282-1090
Fax:  305-662-2907
Intensive foreign language proficiency improvement programs. Small classes, private tutoring, 100% true immersion, all levels, graduate and undergraduate credit available.

**INTERCULTURAL DIMENSIONS, INC.**
1116 Warburton Ave. #2 G
Yonkers, NY  10701
Phone:  914-968-2939
Fax:  914-949-6213
Nonprofit educational organization that provides programs of cross-cultural awareness through community service, workshops, seminars, and travel. Programs to Francophone West Africa.

**JUMPSTREET TOURS, INC.**
2050 Mansfield St. #410
Montréal, Québec H3AIY9
Phone:  514-842-5959
Fax:  514-842-9550
Educational tours

**KEATING EDUCATIONAL TOURS**
240 Richmond Street West, Suite 300
Toronto, Ontario M5V1V6
CANADA
Phone:  800-387-4446
Fax:  416-974-9320

**LANGUAGE & FRIENDSHIP, INC.**
4705 Hibiscus Avenue
Edina, MN  55435-4061
Phone:  612-922-0174 / 800-247-2647
Fax:  612-927-0120
Home stay and travel programs to France, Martinique, and Chile. Also exchange student placements for families here who would like to host.
RESOURCES

LANGUAGE STUDIES INTERNATIONAL (LSI)
39-45 Newbury Street, Suite 444
Boston, MA  02116
Phone:  800-416-9944
Fax:  617-859-7545
Short- and long-term language courses in France, Germany, Spain, Switzerland, Italy, and Mexico for individuals, executives, and groups. Refresher courses for teachers. Organized accommodations and social and cultural activity.

MIDDLEBURY COLLEGE
Sunderland 220
Middlebury College
Middlebury, VT  05753
Phone:  802-388-3711
Fax:  802-388-1253
Summer language programs at Middlebury and programs abroad

NACEL CULTURAL EXCHANGES
3410 Federal Drive, Suite 101
St. Paul, MN  55122
Phone:  800-622-3553
Fax:  612-686-9601
Summer home-stay programs up to 10 weeks in Australia, France, Germany, Ireland, Ivory Coast, Mexico, Québec, and Spain. Also exchange student placements for families here who would like to host.

OUTLOOK INTERNATIONAL
235 Garth Rd., Suite D.4C
Scarsdale, NY  10583
Phone:  914-725-2663
Fax:  914-472-9420
Study abroad, home stays, customized group tours

SCHOOL YEAR ABROAD, INC.
Phillips Academy
Andover, MA  01810
Phone:  508-725-6828
Fax:  508-725-6833
Unique program in which high school juniors and seniors live with a host family in China (one semester), France or Spain (full academic year) while earning U.S. graduation credits and receiving rigorous preparation for top U.S. colleges.

STUDY, TRAVEL, AND EXCHANGES ABROAD FOR TEACHERS

AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF GERMAN (AATG) SUMMER SEMINARS FOR TEACHERS
112 Haddontowne Court #104
Cherry Hill, NJ  08034-3668
Phone:  609-795-5553
Fax:  609-795-9398
Web site:  http://www.aatg.org
E-mail:  AATG@bellatlantic.net
AATG offers summer seminars on various topics for teachers of German both in the U.S. and abroad.

CONCORDIA LANGUAGE VILLAGES TEACHER SEMINARS
901 South 8th Street
Moorhead, MN  56562
Phone:  800-247-1044 / 218-299-4544
Fax:  218-299-3807
Web site:  http://www.cord.edu/dept/clv/teasems.html
Two-week summer programs for graduate credit. Teachers learn and apply immersion techniques. Seminars are conducted in English and are limited to 20 participants.

FOREIGN LANGUAGE STUDY ABROAD SERVICE
Box 903, 5935 SW 64th Avenue
South Miami, FL  33143
Phone:  800-282-1090
Fax:  305-662-2907
Intensive foreign language proficiency improvement programs. Small classes, private tutoring, 100% true immersion, all levels, graduate and undergraduate credit available.

FULBRIGHT TEACHER EXCHANGE PROGRAM (TEACHER EXCHANGES)
600 Maryland Avenue SW
Washington, DC  20024
Phone:  202-401-9418
Fax:  202-401-7203

INTERCULTURAL COMMUNICATION INSTITUTE
8835 SW Canyon Lane, Suite 238
Portland, OR  97225
Summer institute that provides professional training and development to people who work in multicultural and international environments. Inclusive, interactive, and intense workshops.

LANGUAGE STUDIES INTERNATIONAL (LSI)
39-45 Newbury Street, Suite 444
Boston, MA 02116
Phone: 800-416-9944
Fax: 617-859-7545
Short- and long-term language courses in France, Germany, Spain, Switzerland, Italy, and Mexico for individuals, executives, and groups. Refresher courses for teachers. Organized accommodations and social and cultural activities.

THE MEXICAN IMMERSION CENTER AND INTERLANGUES
130 Albert Street
Suite 908
Ottawa, Ontario K1P5G4
CANADA
Phone: 800-567-4002
Fax: 613-230-2047
Language courses in 52 languages
CHINESE LANGUAGE RESOURCES FOR THE CLASSROOM

BOOKS AND OTHER PUBLICATIONS

ASIA FOR KIDS
P.O. Box 9096
Cincinnati, OH 45209-0096
Phone: 800-888-9681
Fax: 513-272-4433

BIGI INTERNATIONAL USA INC.
2501 San Pedro, NE Suite 208
Albuquerque, NM 87110
Phone: 505-830-1443
Fax: 505-830-1448
Publisher of language and computer books, easy Chinese readings in 500 characters.

CHENG & TSUI COMPANY
25 West Street
Boston, MA 02111-1268
Phone: 800-554-1963
Fax: 617-426-3669
Chinese language-learning materials, Chinese literature in translation, and computer software.

CHINA BOOKS & PERIODICALS, INC.
2929 Twenty-fourth Street
San Francisco, CA 94110-4126
Phone: 415-282-2994
Fax: 415-282-0994
Textbooks; Chinese-language-learning books; books on Chinese culture, art, and many other subjects; magazines on China; multimedia materials.

THE FAR EAST BOOK CO. LTD.
66-1 Chungking S. Rd., Section 1,
Taipei, Taiwan
49 West 39th Street
New York, NY 10018
Phone: 212-730-1158
Fax: 212-391-6403
Chinese textbooks, dictionaries, and CD-ROM programs.

NAN HAI ARTS CENTER
510 Broadway, Suite 300
Millbrae, CA 94030
Phone: 415-259-2100
Fax: 415-259-2108
TV and movie videos from China.

PERIODICALS AND NEWSPAPER

CHINA TOURISM
Subscriptions: China Books & Periodicals, Inc.
Phone: 415-282-2994
Fax: 415-282-0994
A monthly pictorial containing color photo essays of China’s scenic beauty. Available in English and Chinese.

CHINA PICTORIAL
Subscriptions: China Books & Periodicals, Inc.
Phone: 415-282-2994
Fax: 415-282-0994
A monthly magazine with color and black-and-white photographs, covering all facets of China.

WORLD DAILY
41 Bridge Street
Metuchen, NJ 08840
Phone: 732-632-8890

ORGANIZATIONS

THE ASIA SOCIETY
725 Park Avenue
New York, NY 10021
Phone: 212-288-6400
GLOSSARY

CHINA INSTITUTE IN AMERICA
125 East 65th Street
New York, NY 10021
Phone: 212-744-8181

CHINESE LANGUAGE ASSOCIATION OF
SECONDARY- ELEMENTARY SCHOOLS (CLASS)
Lucy Lee (President)
P.O. Box 4238
Livingston, NJ 07039
A teacher association with officers and regional coordinators. Members receive newsletters and are involved in projects and workshops.

CHINESE LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION
(CLTA)
Scott McGinnis, President
University of Maryland
Madeline Chu, Executive Director
Kalamazoo College
An organization of mainly college Chinese teachers with an increasing number of K-12 Chinese teachers. CLTA conducts annual conferences and offers the CLTA Journal and the CLTA Newsletter to its members.

FIVE COLLEGE CENTER FOR EAST ASIAN STUDIES
8 College Lane
Smith College
Northampton, MA 01063

THE NATIONAL COUNCIL OF THE ASSOCIATIONS OF
CHINESE LANGUAGE SCHOOLS (NCACLS)
Larry Shyu, President
2765 Evergreen Street
Yorktown Heights, NY 10598
A national organization of Chinese heritage schools. Members receive the NCACLS Journal four times a year and attend conferences and workshops.

SECONDARY SCHOOL CHINESE LANGUAGE CENTER
(SSCLC)
Chih-p’ing Chou, Director
Department of East Asian Studies
211 Jones Hall, Princeton University
Princeton, NJ 08544
Phone: 609-258-4269
Fax: 609-258-6984

Sponsored by the Geraldine R. Dodge Foundation, SSCLC offers three free issues of its newsletter each year and conducts annual enrollment surveys and teacher workshops to promote Chinese instruction at the K-12 level.

THE TEACHER GROUP OF THE DODGE CHINESE INITIATIVE SCHOOLS
Wei-ling Wu, Coordinator
Fax: 609-275-6439
A voluntarily formed teacher group connecting 11 elementary schools funded by the Geraldine R. Dodge Foundation for the purposes of sharing experience and developing teaching materials.

MULTIMEDIA RESOURCES

WEB SITES

ANIMATED CHINESE CHARACTERS FOR STROKE ORDERS
http://www.ocrat.com/ocrat/chargif/anychar.html

CHINA CENTRAL TELEVISION
http://www.cctv.com

CHINA’S HISTORY, CULTURE, PEOPLE, AND ECONOMY
http://www.uncletai.com/reference1/focus.html

CHINA VIRTUAL TOURS

CHINESE CHARACTER FLASHCARDS
http://www.erols.com/eepeter/flashcard.html

CHINESE FABLES
http://www.brainlink.com/~kkin/fablesold.html

CHINESE FOOD CULTURE
http://www.halcyon.com/thoskite/fdtrek2a.htm

CHINESE HOLIDAYS & FESTIVALS
http://science.gmu.edu/~jwang/china/holiday.html

CHINESE LIST
CHINESE@KENYON.EDU
A list for promoting communication among teach-
ers, researchers, and students of Chinese. The discussion covers a wide range of topics from theory to practice.

CHINESE SCENIC SITES, NATURAL LANDSCAPES, AND ANCIENT BUILDINGS
http://www.cnd.org:8002/Scenery/

CONVERSATIONAL MANDARIN CHINESE ONLINE
http://philo.ucdavis.edu/CHINESE/ccol.htm

DAILY NEWS ON CHINA (IN ENGLISH)
http://www.insidechina.com/

ELEMENTARY CHINESE LANGUAGE COURSES

INFORMATION ON RADIO OR OTHER BROADCASTS IN MANDARIN
http://www.webcom.com/bamboo/chinese/radio.html

AN ONLINE TRIP TO BEIJING, CHINA
http://pasture.ecn.purdue.edu/~agenhtml/agenmc/china/scenery.html

TEST YOUR CHINESE (LEVEL 1)

OTHER MULTIMEDIA RESOURCES

CHILDREN’S SONGS: CHINA
China Books & Periodicals, Inc.
Phone: 415-282-2994
Fax: 415-282-0994
44 children’s songs on CD, performed by Chinese children

CHINA’S BEST FOLK SONGS
China Books & Periodicals, Inc.
Phone: 415-282-2994
Fax: 415-282-0994
25 folksongs on CD

CHINESE CHARACTER TUTOR FOR WINDOWS
China Books & Periodicals, Inc.
Phone: 415-282-2994
Fax: 415-282-0994
Software for learning characters

CHINESE CLIP ART
China Books & Periodicals, Inc.
Phone: 415-282-2994
Fax: 415-282-0994
Chinese art images for placement computer files

GOWELL CORPORATION
333 East 45th Street, Suite 25A
New York, NY 10017
Phone: 212-557-1910
Fax: 212-983-0570
The Gowell-TianMa Chinese program enables the simultaneous typing of characters and pinyin.

PEOPLE’S REPUBLIC OF CHINA
Educational Distributors of America, Inc.
P.O. Box 97138
Las Vegas, NV 89193-7138
Phone: 800-293-3262
Fax: 800-293-3633
A videotape introducing China’s history, people, geography, religion, and culture

PIN TONE (FONT ONLY)
Cheng & Tsui Company
Phone: 800-554-1963
Fax: 617-426-3669
A font for typing with tone marks in text

TWINBRIDGE SOFTWARE CORPORATION
1055 Corporate Center Drive, Suite 400
Monterey Park, CA 91745
Phone: 213-263-3926
Fax: 213-263-8126
A software that allows the insertion of Chinese into Windows applications to produce bilingual or multilingual documents

UNDERSTANDING CHINESE LANGUAGE: PRONUNCIATION
Far East Book Co.
49 West 39th Street
New York, NY 10018
Phone: 212-730-1158
Fax: 212-391-6403
A 10-day interactive CD-ROM course to help learners acquire standard pronunciation
CLASSICAL LANGUAGE RESOURCES
FOR THE CLASSROOM

BOOKS AND OTHER PUBLICATIONS

AMERICAN CLASSICAL LEAGUE TEACHING MATERIALS & RESOURCE CENTER
John A. Dutra, Director
Miami University
Oxford, OH 45056
Phone: 513-529-7741
Fax: 513-529-7742

PERIODICALS

CLASSICAL WORLD
Matthew S. Santirocci, Editor
New York University
College of Arts and Science
100 Washington Square East #910
New York, NY 10003-6688

JOURNAL OF THE ELEMENTARY TEACHERS OF CLASSICS
Robert M. Wilhelm, Editor
Department of Classics
Miami University
Oxford, OH 45056
Learning scenarios, book reviews, resource center

ORGANIZATIONS

AMERICAN CLASSICAL LEAGUE (ACL)
Miami University
Oxford, OH 45056
Web site: American Classical League@muohio.edu

NEW JERSEY CLASSICAL ASSOCIATION (NJCA)
Mary Ann Steward, President
733 Commonwealth Blvd.
Toms River, NJ 08757
FRENCH LANGUAGE RESOURCES
FOR THE CLASSROOM

BOOKS AND OTHER PUBLICATIONS

ADDISON-WESLEY PUBLISHERS CANADA LTD.
P.O. Box 580
26 Prince Andrew Place
Don Mills, Ontario M3C2T8
CANADA
Phone: 416-447-5101
Fax: 416-443-0948
French-Foreign Languages K-12 including core and supplementary materials

CLE INTERNATIONAL-PARIS
c/o Ideal Foreign Books
132-10 Hillside Ave.
Richmond Hill, NY 11418
Phone: 718-297-7477
Fax: 718-297-7645
French materials, ages 6-adult, textbooks, reading, conversation, and grammar. Distributor for French publishing companies.

ENSEIGNER UNE CULTURE ETRANGERE
BY GENEVIEVE ZARATE (1986)
Available through:
Hachette
79 Bd. Saint Germain
F 75006 Paris
ISBN #: 2.01.011872.3

HACHETTE FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE
58, rue Jean-Bleuzen
92178 Vanves Cedex
France
Phone: 1-46-62-10-10
Fax: 1-40-95-10-39
All kinds of French books for teachers and students. Available through American distributor, Ideal Foreign Books, Inc.

LE CENTRE NATIONAL DE DOCUMENTATION
PEDAGOGIQUE
BP21, Square St. Charles
75015 Paris, France

LES EDITIONS CEC, INC.
8101 boul. Métropolitain Est
Anjou
Montréal, Québec H1J 1J 9
CANADA
Phone: 514-351-6010
Fax: 514-351-3534
French language and immersion texts

LES FRANÇAIS FANTASTIQUES
The Children's French Store
1490 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1N4
CANADA
Phone: 416-465-3015
Fax: 416-463-1427 / 416-465-3015
A cooperative publishing company of teachers who create for teachers. Materials have been tested in the classroom.

SOSNOWSKI ASSOCIATES
58 Sears Road
Wayland, MA 01778
Phone: 508-358-7891
Fax: 508-358-6687
Preschool through university level French language material published or distributed by selected Canadian publishers, including multicultural novels, CDs, and cassettes of Québec music as well as computer software and texts for immersion schools

PERIODICALS AND NEWSPAPERS

BIBA
Subscriptions:
Abonnements and Marketing
1, rue du Colonel-Pierre-Avia,
75503 Paris Cedex 15
France
French-language magazine with articles on current events and culture
EXPRESS MAG.
P.O. Box 0007
Rouses Point, NY 12979
Phone: 514-374-9684
Provides subscriptions to French magazines at special rates

FRANCE MAGAZINE
Circulation Department
4101 Reservoir Road, NW
Washington, DC 20007-2182
Magazine in English about France

JEUNE AFRIQUE
57 bis, rue d’Auteuil
75016 Paris
France
Phone: 01.44.30.19.60
Weekly magazine on African current events

LE DEVOIR
2050, rue de Bleury
9ème Etage
Montréal, Québec H3A3M9
CANADA
Phone: 514-985-3333
Daily newspaper from Montréal, Québec

L’EXPRESS
Service Abonnements
3 1 cours des juilliottes
94705 Maisons-Alfort Cedex
France
French magazine on current events

LE JOURNAL FRANÇAIS D’AMERIQUE
1051 Divisadero Street
San Francisco, CA 94115
Phone: 415-921-5100
800-999-9718 (Subscriptions)
Fax: 415-921-0213
E-mail: Fpress@hooked.net
Authentic texts in French at intermediate level

LE MONDE
7 rue des Italiens
75427 Paris Cedex 09
France
Web site: http://www.lemonde.fr/
French newspaper

LE NOUVEL OBSERVATEUR
Service Abonnements
215 Bd. Mac Donald
75944 Paris Cedex 19
France
French magazine with articles on current political and Nouvel Observateur cultural issues

ORGANIZATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE
Baker Court
821 Raymond Avenue., Suite 150
St. Paul, MN 55114-1525
Phone 612-644-5769
Fax: 612-642-9661
E-mail: AFVJ@WINTERNET.COM
Members of the Alliance Française receive a monthly newsletter that announces local French-related events. The Alliance offers courses in French, many weekly conversation groups, and summer camps on French language and culture for children. Members may check out resources, such as magazines and videos, from the Alliance office.

AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF FRENCH
(AATF)
57 East Armory Avenue
Champaign, IL 61820
Voice-mail/Fax: 217-332-2842
Web site: http://aatf.utsa.edu/
Members receive the journal The French Review six times a year and the National Bulletin four times a year, and keep abreast of issues in the field.

PUBLICATION WEB SITES

LIBERATION
http://www.liberation.fr/
Newspaper

PARIS MATCH
http://www.parismatch.com
Magazine
**MULTIMEDIA RESOURCES**

**WEB SITES**

**AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF FRENCH**
http://aatf.utsa.edu/
Links to the top Web sites for French teachers and students

**ARTFL PROJECT**
http://humanities.uchicago.edu/ARTFL/ ARTFL.html
A project for American and French research of the treasury of the French language

**DECOUVRENS LE CANADA**
www.geocities.com/Paris/Bistro/7445/ dbesite.html

**FRANCE AND FRANCOPHONIE**
http://filc.smu.edu/languages/French.html
Created by the Foreign Language Learning Center. Wide variety of information including language tips, a map of the Paris metro, hundreds of biographies on French artists, and tourist information. Some in French and some in English. An owl logo (Chouette) means that the site is especially noteworthy.

**FRANCE HOME PAGE**
http://web.urec.fr/france/france.html
Wonderful resource for teachers—Web sites—are available by looking at regions or subjects using key words. Lists of available services are listed by categories and by region. One can find news items, make announcements, or make requests via the Web.

**FRANCE ONLINE**
http://www.france.com/
Web site for the French, francophones and francophiles in the United States, in English

**FRENCH BOOKSTORE VIA THE INTERNET**
www.forumfrancais.com/

**FRENCH TV CHANNEL**
www.france2.fr
www.france3.fr

**HOME PAGE OF COLLEGE LE LAOUL**
perso.infonie.fr/roxanus/
Chatforum, pupils' works, games

**Le Monde: DAILY NEWSPAPER**
http://www.lemonde.fr/

**LE SERVEUR FRANCE**
http://www.france. dipломatie.fr/
Created by the Ministère des Etrangères: current news, weather, currency rates, addresses for embassies and more. In English, French, German, and Spanish.

**Libération: DAILY NEWSPAPER**
http://www.liberation.fr/

**MAGAZINE BELGE DU CINEMA INTERNATIONAL**
www.cinopsis.com

**NEWS**
www.leparisien.fr/

**PARIS PAGES - PARIS LINKS**
http://www.paris.org/parisF.html
A fantastic site for teachers of French! Basic links of the worldwide Francophone Cyber community, links about Paris, links about France, cultural links, other important and useful links including Embassy home pages, current exchange rates, Minitel Web information, and more.

**QUEBEC INTERNET**
http://www.mri.gouv.qc.ca

**TENNESSEE BOB’S - FRENCH LINKS**
http://www.utm.edu/departments/french/ french.html
Lots of francophone Web sites on topics such as art, literature, TV, music, travel information, subway maps, and more.

**THE FRENCH CONNECTION**
Many links to French themes
**OTHER MULTIMEDIA RESOURCES**

**A LA RENCONTRE DE PHILIPPE**
French CD-ROM Program
Yale University Press
P.O. Box 209040
New Haven, CT 06520-9040
Phone: 203-432-0912
Fax: 203-432-2394
Highly interactive video program for the Macintosh that engages students in the story of Philippe, a hapless young journalist desperately looking for a new apartment. Students develop skills in listening, reading, and writing in French and improve their comprehension skills.

**CHAMPS ELYSEES AUDIO-MAGAZINE**
P.O. Box 158067
Nashville, TN 37215-8067
Phone: 800-824-0829
Fax: 615-297-3138
Monthly hour-long program on audiostreamer packed with news, features, and interviews from France. (No subscription required. Study supplements available. Programs also available in German, Spanish, and Italian.

**SATELLITE COMMUNICATIONS FOR LEARNING (SCOLA)**
P.O. Box 619
McClelland, IA 51548-0619
Phone: 712-566-2202
Fax: 712-566-2502
Web site: http://www.scola.org
E-mail: scola@creighton.edu
SCOLA is an internationally based nonprofit consortium of educational institutions. It transmits international television programs for schools.

**SRC CANADIAN BROADCASTING CORPORATION**
Société Radio-Canada
Montréal, Québec H3C3A8
CANADA
Phone: 514-597-4188

**TV5 CONSORTIUM DE TELEVISION QUEBEC-CANADA**
1755 Boulevard René Lévesque Est.
Bureau 101
Montréal, Québec H2K4P6
CANADA
Phone: 514-522-5322
Fax: 514-522-6572

**TV HEBDO**
2001, rue Université, bureau 900
Montréal, Québec H3A2A5
CANADA
Phone: 514-499-0561
GERMAN LANGUAGE RESOURCES
FOR THE CLASSROOM

BOOKS AND OTHER PUBLICATIONS

GERMAN INFORMATION CENTER
871 United Nations Plaza
New York, NY 10017
Phone: 212-610-9800
Fax: 212-610-9802
Web site: http://www.germany/info.org
Information on Germany in German and English

GOETHE-INSTITUT NEW YORK GERMAN CULTURAL CENTER
1014 5th Avenue
New York, NY 10028
Phone: 212-439-8700
Fax: 212-439-8705
Web site: http://www.goethe.de
E-mail: language@goethe-newyork.org
German cultural center, library, resources for teachers of German

INTERNATIONAL BOOK IMPORT SERVICE (IBIS)
2995 Wall Triana Hwy.
Huntsville, AL 35824
Phone: 800-277-4247
Fax: 205-464-0071
German books

LANGENScheidT PUBLISHERS, INC.
46-35 54th Road
Maspeth, NY 11378
Phone: 718-784-0055/ 800-432-MAPS
Fax: 718-784-0640
Web site: http://www.langenscheidt.com/
Specializes in map products as well as language materials

PERIODICALS AND NEWSPAPERS

AMERIKA WOCHE
4732 N. Lincoln Avenue
Chicago, IL 60625
Newspaper published in the United States by native German speakers. Contains good short articles about issues in both Germany and the United States.

BRAVO
Heinrich Bauer Vertriebs KG
Burchardstr. 11
Postfach 10 04 44
20095 Hamburg
Phone: 0 1 80/ 5 3 1 39 39
Teen magazine with topics such as music, pop culture, and question/answer forums in which teens discuss relevant issues. Good short articles.

DER SPIEGEL
20457 Hamburg
Brandstwiete 19
Germany
Phone: (040) 3007-0
Web site: http://www.spiegel.de
Weekly news magazine from Hamburg, Germany

FOCUS-ABONNENTENSERVICE
Postfach 50
77649 Offenburg
Phone: 07 81/84 69 98 or 84 69 99

FOCUS-LESERSERVICE
Postfach 2 93
77649 Offenburg
Phone: 07 81/84 23 54
Weekly news magazine similar to Time magazine with wonderful graphics

J UMA
Frankfurter Str. 128
W-5000 Koeln 80
Phone: 0221/69 30 61
Teen magazine

NEUES DEUTSCHLAND
Alt Stralau 1-2
10245 Berlin
Germany
Tel: (030) 293-90-800
Daily newspaper from Berlin, German

ORGANIZATIONS

AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF GERMAN (AATG)
112 Haddontowne Court
Suite 104
Cherry Hill, NJ 08034
Phone: 609-795-5553
Fax: 609-795-9398
Web site: http://www.aatg.org
E-mail: AATG@bellatlantic.net
AATG offers many programs and services for German teachers. A wealth of materials (including items from Inter Nationes and the Goethe Institut) are available from AATG. AATG members receive their choice of journals, The German Quarterly or Die Unterrichtspraxis, as well as the AATG Newsletter, and Infoblätter on diverse topics.

AUSTRIAN CULTURAL INSTITUTE
950 Third Avenue, 20th Floor
New York, NY  10022
Phone: 212-759-5165
Fax: 212-319-9636
Email:  desk@aci.org
Web site:  http://www.austriaculture.net

PROFESSIONAL PERIODICALS

See also PROFESSIONAL JOURNALS under GENERAL WORLD LANGUAGE RESOURCES FOR THE CLASSROOM.

AATG NEWSLETTER
THE GERMAN QUARTERLY
DIE UNTERRICHTSPRAXIS
American Association of Teachers of German (AATG)
112 Haddontowne Court
Suite 104
Cherry Hill, NJ  08034
Phone: 609-795-5553
Fax: 609-795-9398

Web site:  http://www.aatg.org
E-mail:  AATG@bellatlantic.net

THIS WEEK IN GERMANY
DEUTSCHLAND NACHRICHTEN
Available electronically through:
German Information Center
871 United Nations Plaza
New York, NY  10017
Phone:  212-610-9800
Fax: 212-610-9802
Web site:  http://www.germany/info.org
Weekly update on news and current events from Germany, available in English or German

MULTIMEDIA RESOURCES

WEB SITES

AATG HOME PAGE
http://www. aatg.org
Has wonderful links to German sites for teaching and learning. Fabulous site!

BERLIN INFORMATION
http://www.chemie.fu-berlin.de/adressen/berlin-info.html

DER SPIEGEL ONLINE
German weekly news magazine
http://www.spiegel.de/

DEUTSCHE WELLE’S “GERMANY LIVE” TELEVISION SHOW http://www.dwelle.de/tv/germ anylive/3.html

FOCUS MAGAZINE
http://www.focus.de

GERMAN NEWS
http://www.rz.uni-karlsruhe.de/misc/germnews/

LIXL-PURCELL’S GERMAN STUDIES WWW TRAILS
http://www.uncg.edu/~lixlpurc/german.html
Has been called the champion of all German-related Internet indexes. Great site!
RESOURCES

STERN MAGAZINE  http://www.stern.de/news/
Provides up-to-the-minute news reports from
Germany

ZURICH-GUIDE
http://www.zurich.ch/

OTHER MULTIMEDIA RESOURCES

The University of Minnesota Language Center has a
Web site devoted to a language software database
for both Macs and PCs. The address is:
http://LanguageCenter.cla.umn.edu/LCdb/dbform.html

VIDEOS

DEUTSCHLANDSPIEGEL
West Glen Films
1430 Broadway
New York, NY  10018
Monthly newsreel-type videos about current events
in Germany

SATELLITE COMMUNICATIONS FOR LEARNING
(SCOLA)
P.O. Box 619
McClelland, IA  51548-0619
Phone:  712-566-2202
Fax:  712-566-2502
Web site:  http://www.scola.org
E-mail:  scola@creiahton.edu
SCOLA is an internationally based nonprofit consor-
tium of educational institutions. It transmits inter-
national television programs for schools.

TV STATIONS/ PROGRAMS
Deutsche Welle TV
P.O. Box 50641
Washington, DC  20091-0641
Phone:  202-393-7427
Fax:  202-393-7434
Web site:  http://www.dwelle.de/tv
ITALIAN LANGUAGE RESOURCES FOR THE CLASSROOM

BOOKS AND OTHER PUBLICATIONS

ADETTO PUBLISHERS & DISTRIBUTORS
127 Fairfax Road
Rochester, NY 14609

EDITIONS SOLEIL PUBLISHING, INC.
Books and Posters (Italian and other languages)
Phone/Fax: 800-261-0833 USA/Canada

GUERNICA EDITIONS INC.
P.O. Box 117, Station P
Toronto, Ontario M5S256 CANADA

PERIODICALS AND NEWSPAPERS

AMERICA OGGI
41 Bergenline Avenue
Westwood, NJ 07675
Phone: 201-358-6692

ITALIAN TRIBUNE NEWS
427 Bloomfield Avenue
Newark, NJ 07107
Phone: 201-485-6000
Fax: 201-485-8967

THE ITALIAN VOICE
P.O. Box 9
Totowa, NJ 07511
Phone: 201-942-5028

L’ITALICO
P.O. Box 1906
Livingston, NJ 07039
Phone: 201-731-2794

ORGANIZATIONS

AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF ITALIAN (AATI)
Anthony Mollica, President
Faculty of Education
Brock University
St. Catharine, Ontario L2S3A1
CANADA
Phone/Fax: 905-788-2674

AATI MID-ATLANTIC
(NJ, PA, DE, MD, DC)
Gabriella Finizio
3034 Maple Shade Lane
Wilmington, DE 19810

THE CENTER FOR ITALIAN AND ITALIAN-AMERICAN CULTURE
Virginia Montemurro, Director
1425 Pompton Avenue, Suite 2-2
Cedar Grove, NJ 07009
Phone: 201-812-0433
201-812-1492 (Events hotline)
Fax: 201-812-1174

ITALIAN EDUCATIONAL AND CULTURAL CENTER
Social Service Center
380 Monmouth Street
Jersey City, NJ 07302
Phone: 201-963-6332

NATIONAL ITALIAN AMERICAN FOUNDATION (NIAF)
1860 19th Street, NW
Washington, DC 20009-5599
Phone: 202-387-0600
Fax: 202-387-0800

UNICO NATIONAL
72 Burroughs Place
Bloomfield, NJ 07003
Phone: 201-748-9144
RESOURCES

VOICE OF ITALIAN TEACHERS IN AMERICA (VITA)
Box 164 TCB
West Orange, NJ 07052

PROFESSIONAL PERIODICALS

AATI NEWSLETTER
Dr. Grace Mannino, Editor
10 Pleasant Place
Farmingville, NY 11738
Phone: 516-698-8944
Fax: 516-698-3253
E-mail: g.mannino@ccmail.sunysb.edu

Italica, Journal of the American Association of Teachers of Italian
Published quarterly. The Web site is under construction.

MULTIMEDIA RESOURCES

WEB SITES

ASSOCIAZIONE SCUOLE ITALIANO COME LINGUA SECONDA (ASILS)
www.bwline.com/itschools/asils/asils.htm
Language teaching with the Web

CHAT
dml.cornell.edu/Languages/Italian/comm.htm#communicate
www.clarence.com/cgi-bin/nph-client#anchor1

CULTURAL EXCHANGE/SCAMBI CULTURALI
www.memex.it/guest/provincia/concisef.htm

EMBASSY OF ITALY IN WASHINGTON
www.globescope.com/italy

EXCHANGE PROGRAMS
www.studyabroad.com/

GIORNALI ITALIANI
www.media.it/navigare/giornali.htm
www.citinv.it/info/edicola.html

INTERNET, E-MAIL, AND CLASSROOM CONNECTION RESOURCES
http://www.stolaf.edu/network/iecc/

ITALIAN CINEMA LINKS
http://www.tc.umn.edu/~ames0009/links.html

ITALIAN PUBLICATIONS FOR LEARNERS ("ACQUERELLO")
www.champs-elysees.com/

ITALIAN SITES AND RESOURCES; DATA LIBRARIES
www.chass.utoronto.ca/datalib/other/index.html
www.library.yale.edu/wess/italian.html

ITALIAN UNIVERSITIES
www.casa.unimo.it/univ_it.htm
crui.quipo.it/crui/perpolen.htm
crui.dsi.uniromal.it/orientanet/percorsi/servizzi/didattic.html

KIDS EXPERIENCE WITH THE INTERNET
www.iqsnet.it/battisti/internet.htm
(suscuela e internet)

KIDS/PER I PIÙ PICCOLI
www.mla.connect.it/summer.htm
www.instrosenberg.ch/italiano.htm
www.ronchiato.it/beth_travel/corsi.html

LANGUAGE REFERENCES AND RESOURCES
www.dnai.com/~alexcat/classroom.html

MAGAZINES
www.chass.utoronto.ca:8080/cch/romeo/mags.html

NOVELS, SHORT STORIES, POETRY
www.chass.utoronto.ca:8080/cch/romeo/novels.html

RADIO SITES
www.comfm.fr/sites/rdirect/it.html
www.radio-directory.com/

RAI RADIO NEWS
www.rai.it/grr/index.html

VITA WEB SITE
http://members.tripod.com/~vita~newjersey
OTHER RESOURCES

ALITALIA
666 Fifth Ave
New York, NY 10103
Phone: 212-903-3355

CONSULATE GENERAL OF ITALY
Ministro Franco Mistretta, Consul General
690 Park Avenue
New York, NY 10021
Phone: 212-737-9112

ITALIAN CHAMBER OF COMMERCE
350 Fifth Avenue, Suite 3015
New York, NY 10118
Phone: 212-279-5520

ITALIAN TRADE COMMISSION
499 Park Avenue
New York, NY 10022
Phone: 212-980-1500

VICE CONSULATE OF ITALY
Antonio Giandomenico, Vice Consul
744 Broad Street, Suite 2800
Newark, NJ 07102
Phone: 201-643-1448

SCHOLARSHIPS & FELLOWSHIPS

THE COUNCIL FOR EUROPEAN STUDIES FELLOWSHIP
Box 44 Schermerhorn Hall
Columbia University
New York, NY 10027
Phone: 212-854-4172

THE FULBRIGHT SCHOLARSHIP PROGRAM
c/o Institute of International Education
809 United Nations Plaza
New York, NY 10017-3580

THE GIOVANNI AGNELLI FOUNDATION
P.O. Box 2766
Fairfax, VA 22031-0766

NATIONAL ITALIAN AMERICAN FOUNDATION (NIAF)
Dr. Maria Lombardo, Education Director
1860 19th Street, NW
Washington, DC 20009
Phone: 202-387-0600

NATIONAL LEADERSHIP GRANT COMPETITION
Sons of Italy Foundation
219 E Street NE
Washington, DC 20002
JAPANESE LANGUAGE RESOURCES
FOR THE CLASSROOM

Note: The letter code after each description indicates the name of the distributor.
The list of distributors of these and other resources may be found at the end of this section.

BOOKS AND OTHER PUBLICATIONS

COMMUNICATIVE ACTIVITIES FOR THE JAPANESE CLASSROOM by Toshiko Mishima and Yoko Pusavat.
California State University, 1989. A good source of ideas for oral proficiency activities in the classroom.
Many of the activities include suggestions for use at a variety of levels of proficiency. ITL

80 COMMUNICATION GAMES FOR JAPANESE LANGUAGE TEACHERS by CAG Teaching Materials Development Group. The Japan Times, 1993. Practical, proficiency-oriented games primarily using speaking skills. Includes cards to cut out for various card games. Many of the games need to be adapted, but the ideas are very good, and the materials are culturally authentic. JT BON KI

E TO TASUKU DE MANABU NIHONGO (Listening Tasks and Illustrations for Learning Japanese) by Ryoko Murano and Maya Tanimichi. Bonjinsha. Contains numerous illustrations, task-based listening practice, a variety of games and classroom activities. Great for beginners and lower intermediate students. BON SA

50 GAMES FOR DRILLS IN LEARNING JAPANESE (Shokyu Nihongo Doriru To Shite no Kyozaif 50) by Masako Kuriyama and Kyoko Ichimani. ALC, 1992. Ideas for games and activities. Activity sheets are handy and can be copied. ALC BON KI

FIVE-MINUTE ACTIVITIES: A Resource Book of Short Activities by Penny Ur and Andrew Wright. Cambridge University Press, 1992. Chock full of short activities that can be adapted to other languages. Originally an ESL supplementary text. CA

A GUIDE TO REMEMBERING JAPANESE CHARACTERS by Kenneth G. Henshall and Charles E. Tuttle Company, 1988. Discusses the origin of over 2,000 characters. The explanations are authoritative and very conveniently cross-referenced. The inclusion of a mnemonic for each character makes this a valuable learning and teaching tool. CH CT

IKITEIRU NIHONGO Volume I by Junko Lowry and Anne Morimoto. National Foreign Language Research Center, 1992. A comprehensive, activity-filled communicative-based text. Includes many activities as well as grammar explanations. Eclectic approach includes Total Physical Response, Natural Approach, Community Language Learning, etc. Uses romanization with gradual introduction of kana. NFLRC

INTRODUCTION TO JAPANESE: Hiragana. An introduction to the Japanese writing syllabary and to the sounds of the Japanese language. Also includes a pronunciation tape. For K-6. 34 pp., with one cassette tape. SPI

JAPANESE FOR ALL OCCASIONS: The Right Word at the Right Time by Anne Kaneko. Charles E. Tuttle Company, 1991. Designed as a survival guide for someone living in Japan. Contains authentic dialogues in an array of realistic daily situations, along with lists of useful words and expressions (e.g., offering a gift, admitting you are lost, using the telephone, riding the subway, going to a photography shop). Provides examples that can be adapted for use with any communicatively oriented textbook. Written in romaji. CH SA

JAPANESE FOR CHILDREN (Kodomo no Tame no Nihongo) by Yoshiaki Kobo, Reiko Mori, and George Okuhara. National Textbook Company, 1991. Designed for elementary school students, this is very useful for teaching hiragana and katakana. The first
part of the book presents words in kana, with illustrations, exercises, and writing practice. The second part presents simple conversations written in kana and a few exercises. Accompanying teacher/parent guide provides romaji readings and suggests activities. NTC CT

**JAPANESE PICTURE CARDS Vols. I and II** by Yutaka Sato and Margaret Yamashita, illustrated by Yuko Green. 8 1/2” x 11” picture cards for teaching Japanese vocabulary, for use with any existing Japanese curriculum. BE

**JAPANESE WORD BOOK** by Yuko Green. Bess Press, 1989. Two hundred illustrations of common Japanese words and phrases using scenes of Japanese family life, social life and relations, the home, school, city, food, clothing, transportation, and nature. Most of the illustrations are 5” x 7” or 7” x 10”. The book conveys a sense of the Japanese culture, both old and new, while teaching words and phrases expressed in romaji, kana, and kaji. BE JACP CT

**JOYOKANJI: SHOGAKU ICHINENSEI HYO.** Kyogaku. A poster with hiragana, katakana and kanji charts for Japanese first graders. KI

**KAMISHIBAI FOR KIDS.** 22 different Kamishibai titles are available in English/Japanese versions, including Taberareta Yamanba, Ryu no Me no Namida, Umi ni Shizunda Oni, Shita Kiri Suzume, and Rainen wa Nani Doshi. Each story consists of 12 to 17 large (15” x 11”) stiff oaktag story panels with a full-color illustration on one side and the story line in English and Japanese on the back. With a little imagination, can be used to bring authentic culture and language into the classroom. KK

**KARUTA, A Game for Students of Japanese** by Nobuko Mizutani. Bonjinsha. A lively game to reinforce hiragana vocabulary and sentence patterns. 60 picture cards, 60 sentence cards. BON

**KIMONO I, II, III,** by Helen McBride. EMC Publishing, 1990. A lively, colorful textbook for upper elementary and junior high school students. Each unit in I and II begins with a dialogue in color comic strip form. Book III uses photo stories. Suggested ideas for further activities are a part of each unit. Hiragana and English with awkward use of romaji for borrowed words. Introduces katakana and a few kanji in Book II. Only about 50 kanji are introduced in all by the end of Book III. EMC SA

**KOTOBA ZUKAN** by Taro Gomi. Kaiseisha. The series is designed for Japanese first and second graders. Each vocabulary item in these books is color-illustrated. BON

**LET’S PLAY GAMES IN JAPANESE** by Scott McGinnis, Mineharu Nakayama, and Tao-chung Yao. National Textbook Company, 1992. Describes over 70 games and variations adapted for use in the Japanese language classroom. Some are based on traditional Japanese games, adding cultural interest. All are organized by skill areas and difficulty level. A “Subject Reference” references games according to the specific area of study they reinforce (connectives, honorifics, negation, requests, temporal expressions, etc.) NTC

**LET’S TALK!** by Montgomery County Public Schools. Scott Foresman, 1989. Situation cards providing contexts for practicing and testing oral proficiency skills. Designed for use in beginning to advanced levels in eight languages, including Japanese. Includes Teacher’s Guide. SF

**MANGAJIN.** A magazine about manga (Japanese comics), pop culture, and language learning. Manga are presented with notes to assist the Japanese language student in reading and appreciating manga. Particularly useful to teachers and students is a section on Basic Japanese using manga frames to illustrate Japanese idioms in a variety of social contexts. Reviews of books on Japanese language learning and pop culture are featured regularly. One year’s subscription (10 issues). MAN SA

Washington. All lessons offer teaching strategies, factual information, and tips. **SSDC**

**MOON, MONTHS AND SEASONS:** A Pre-Intermediate Reader (Nihon no Kurashi Junikagetsu) by Kokusai Hihongo Kenkyujo. Kyobundoh, 1992. Twelve chapters contain descriptions of Japanese customs throughout the calendar year. Excellent illustrations, photographs, and English explanations make it useful even for the first-year students. Best for third- or fourth-year students and valuable as a teacher’s reference. Good material for short cultural lessons on seasonal events. **BON**

**NIHON ETOKI JITEN (Illustrated Japan in Your Pocket Series).** Japan Travel Bureau. Illustrated books about Japanese culture. A 10-volume series in English. **BON**

**NIHONGO DAISUKI!** Japanese for Children through Games and Songs by Susan H. Hirate and Noriko Kawaura. Bess Press, 1990. A teacher’s manual to be used with young elementary students. Ten units of material on family, foods, animals, numbers and time. Includes many photo-ready pictures, 8 1/2” x 11” paperback. **BE JACP CT**


**OMIYAGE** by Marilyn Turkovich and Linda Bubolz Ashida with Peggy Mueller. World Eagle, 1990 (revised). A notebook filled with a variety of excellent, high-interest classroom activities for various grade levels, elementary through high school. Activities can be used either in social studies classes or in beginning Japanese language classes. **WE**

**OMOSHIROI AISATSU KADO** by Susumu Nemoto and Yukiko Shiratori. Kyobundoh, 1986. Large flash cards illustrating daily expressions in Japanese. Hiragana on reverse side. 48 cards, 7 1/2” x 10 1/2”. **BON KI**

**101 FAVORITE SONGS TAUGHT IN JAPANESE SCHOOLS.** The Japan Times, 1983. Contains many of the songs that Japanese children grow up singing. For each song, there is an English translation, music and lyrics, and an illustration. A very good resource. Compact Edition. **JT**

**101 JAPANESE IDIOMS** by Michael L. Maynard and Senko K. Maynard. Passport Books, 1993. Introduces 101 popular Japanese idioms and expressions that are both interesting and useful to students of Japanese language and culture. Idioms are presented in romaji and kanji/kana, followed by literal translations into English, explanations, and examples of how they are used. Illustrations help to convey the meanings. Not for daily teaching, but for students to use as reference. **NTC**


**REALIA-BASED JAPANESE READING AND WRITING MATERIALS** by Cliff Darnall, 1990. Designed for first- and second-year students. Uses authentic items such as advertising flyers, coupons, menus, and signs for practicing reading and writing Japanese. 29 photocopied sheets. **EG**

levels. Over 140 suggested lesson ideas, clearly explained and categorized. SP

YOROSHIKU by the National Japanese Curriculum Project. Australia: Curriculum Corporation, 1994. An attempt to incorporate culture with language using various cultural events, familiar topics and visual materials such as cartoons and reproduced realia, and content-driven activities. Includes many songs, illustrations and cultural information. Teacher handbooks supply helpful pedagogical guidelines and additional activities. Most useful as a supplement to other textbooks. Yoroshiku is structured at three levels: Niko Niko (Stages A & B) for elementary school students; Moshi Moshi (Stages 1 & 2) for junior high school students; and Pera Pera (Stages 3 & 4) for senior high school students. Paperback. CT SA

SOFTWARE AND CD-ROM RESOURCES

INTERACTIVE JAPANESE: Understanding Written Japanese. CD-ROM for Macintosh from Computer Accelerated Language Learning (CALL) Project. Provides a great wealth of realia-based reading material for computer-assisted study. Primarily geared for students at an advanced beginner to intermediate level in their study of written Japanese. Lessons based on real-life examples of Japanese script focus on various reading skills such as skimming, scanning, complete comprehension, critical reading, or task-oriented reading. Tests are included at the end of each lesson, but some are more like computer games than a typical test. Includes an abridged online version of Nelson's kanji dictionary, and an online Japanese-English dictionary. System requirements: MacPlus or higher, Min. 2 MB RAM, KanjiTalk System 6.0.5 or higher; Apple CD-ROM drive or compatible drive. CED

JAPANESE IN A BREEZE: Hiragana and Katakana. Eastword Software, 1990. Programs to help students (Grades 6 to adult) learn how to read and write hiragana and katakana at their own pace, using memory aids, practice exercises and a variety of drills to test reading and writing skills. Runs on IBM-PC XT/AT with graphics capabilities—monochrome, Hercules, CGA, or EGA graphics systems all supported. For EGA graphics, 640K of memory required. Site Licenses for Multi-User/Network Version and Academic Discounts also available. ES

TEACH ME JAPANESE by Judy Mahoney. Teach Me Tapes, Inc., 1990. Audiocassette and read-along booklet with familiar children’s songs and narration to take you through a typical day. TMT

TEACH ME MORE JAPANESE by Judy Mahoney. Teach Me Tapes, Inc., 1992. This audiocassette and accompanying paperback (in hiragana and romaji) follow the seasons of the year through song and narration. TMT

VIDEO LETTER FROM JAPAN I. Distributed by the Asia Society. Scenes from daily life, with children as narrators. Appropriate for elementary and junior high levels.

VIDEO LETTER FROM JAPAN II. Distributed by the Asia Society. A series for high school levels.

WORLD GEOGRAPHY VERSION 1.0 by Kazumi Hatasa and Savuri Kubota. For Macintosh with 2MB RAM; JLK or KanjiTalk are not necessary, HyperCard 2.X. Students practice reading katakana using names of countries in the world (Africa, Asia, Europe, and South America) and names of the states in the United States. Challenges their knowledge of world geography as well. Free! Send two 3.5” HD disks and self-addressed, stamped envelope. KAZUMI
PROFESSIONAL RESOURCES

THE EAST ASIAN RESOURCE AND EDUCATION PROGRAM AT YALE: Catalog of A.V. Materials, Resources and Organizations. The East Asia Resource Center at Yale is considered to have one of the best collections of K-12 audiovisual materials in the country. This is a complete and annotated list of the films, videos, multimedia units and artifact kits available for loan. YU

GUIDE TO JAPANESE LANGUAGE TEACHING MATERIALS. Bonjinsha. Available in English and Japanese. English Guide includes photographs of some materials. Japanese guide lists more items. Each entry in both Guides includes a description. Advertisements by various publishers of Japanese language teaching materials make up a large and useful section at the back of the catalogs. BON

SASUGA JAPANESE BOOKSTORE CATALOG. A large portion of this catalog is devoted to Japanese language learning materials. The children’s section might also be of interest to teachers. Includes textbooks and materials from Japanese publishers such as Bonjinsha, Japan Times, Gakken, Taishukan, ALC, and many others. SA

DISTRIBUTORS OF JAPANESE MATERIALS

ALC  ALC Press
     2-54-12 Eifuku
     Suginami-ku, Tokyo 168 JAPAN
     Phone: 03-3327-1101

AS  The Asia Society
    Education & Contemporary
    Affairs Division
    725 Park Avenue
    New York, NY 10021
    Phone: 212-288-6400

AWL  Addison Wesley - Longman, Inc.
     Attn: School Orders Dept.
     1 Jacob Way
     Reading, MA 01867
     Phone: 800-552-2259

BE  Bess Press
    P.O. Box 2238
    Honolulu, HI 96822
    Phone: 808-734-7159
    (800-910-BESS)
    Fax: 808-732-3627

BE  Book East
    P.O. Box 11387
    Portland, OR 97211
    Phone: 503-281-3679
    Fax: 503-281-3693

BON  Bonjinsha Co.
     JAC Building
     5-5-35 Konan
     Minato-ku, Tokyo 108 JAPAN
     or-
     Bonjinsha & J.P.T.
     Japan Book Center
     The Water Garden, Suite 160 East
     2425 Olympic Blvd.
     Santa Monica CA 90404-4036
     Phone: 310-453-1022

CA  Cambridge University Press
    110 Midland Avenue
    Port Chester, NY 10573
    Phone: 800-872-7423

CED  Teri Pung Cedrus Inc.
     1428 Buena Vista Avenue
     McLean, VA 22101
     Phone: 703-883-0986
     Fax: 703-734-9490

CH  Charles E. Tuttle Company
    28 South Main Street
    Rutland, VT 05701
    Phone: 800-526-2778
    Fax: 800-329-8885
    (800-FAX-TUTL)

CITJ  Center for Improvement of
      Teaching of Japanese Language and
      Culture in High School (CITJ)
RESOURCES

CT
Cheng and Tsui Company
25 West Street
Boston, MA 02111
Phone: 617-426-6074

EC
Institute for Education on Japan
Earlham College
Box 202
Richmond, IN 47374

EG
Elk Grove High School
Attn: Cliff Darnall
500 W. Elk Grove Blvd.
Elk Grove Village, IL 60007

EMC
EMC Publishing
300 York Avenue
St. Paul, MN 55101
Phone: 800-328-1452

ER
Editions Renyi
355 Adelaide Street West.
Suite 400
Toronto, Ontario, M5V 1S2
CANADA
Phone: 416-586-0009

ES
Eastword Software
P.O. Box 9025
Berkeley, CA 94709
Phone: 415-848-3866

GA
Gakken Co. International Division
Gakken 3rd Bldg.
4-28-5 Nishi Gotanda
Shinagawa-ku, Tokyo 141
JAPAN

GEN
Considered to be generally available through local bookstores or university bookstores.

HBJ
Harcourt Brace Jovanovich Japan Inc.
Ichibancho-Central Bldg.
22-1 Ichiban-cho
Chivoda-ku, Tokyo 102 JAPAN
Phone: 03-3234-3911

HE
Heian International. Inc.
P.O. Box 1013
Union City, CA 94587
Phone: 415-471-8440

HH
Heinle and Heinle Publishers
Book Distribution Center
7625 Empire Drive
Florence, KY 41042
Phone: 800-354-9706

HY
The Hyperglot Software Company
505 Forest Hills Blvd.
Knoxville, TN 37919
Phone: 800-726-5087 / 615-558-8270

ITAL
Institute of Teaching and Learning
California State University
Office of the Chancellor
400 Golden Shore, Suite 304
Long Beach, CA 90802-4275
Phone: 213-590-5982

JACP
JACP Inc.
234 Main Street
P.O. Box 1587
San Mateo, CA 94401
Phone: 800-874-2242 / 415-343-9408

JT
The Japan Times
5-4, Shibauro 4-chome
Minato-ku, Tokyo 108 JAPAN
Phone: 03-3453-2013

KAZUMI
Kazumi Hatasa or
Peter V. Henstock
Department of Foreign Languages and Literature
RESOURCES

Stanley Coulter Hall
West Lafayette, IN 47907
Phone: 317-494-3862
E-mail: kazumi@vm.cc.purdue.edu

LA
Lamplight
359-B East Magnolia Blvd.
Burbank, CA 91502
Phone: 818-846-4951
Fax: 818-846-5908

KEN
Kenkyusha Publishers
9 Kanda Surugadai 2-chome
Chiyoda-ku, Tokyo 101 JAPAN
Phone: 03-291-6845

KI
Kinokuniya Bookstore,
1581 Webster Street
San Francisco, CA 94101
Phone: 415-567-7625
-or-
Kinokuniya Bookstore
10 W. 49th Street
New York, NY 10020
Phone: 212-765-1461
-or-
Kinokuniya Bookstore
Weller Court Store
123 Astronaut Ellison
S. Onizuka Street, Suite #106
Los Angeles, CA 90012

KIOSK
The Kiosk
19223 DeHaviland Drive
Saratoga, CA 95070
Phone: 408-996-0667
Fax: 408-966-1226

KK
Kamishibai for Kids
P.O. Box 20069
Park West Station
New York, NY 10025-1510
Phone/Fax: 212-662-5836

KO
Kodansha International USA
114 Fifth Avenue
New York, NY 10011
Phone: 212-727-6460

KOY
Kyobundoh
2-8-16 Sarugaku-cho
Chiyoda-ku, Tokyo 101 JAPAN
Phone: 03-3293-1377
Fax: 03-3293-8293

MAN
Mangajin
P.O. Box 7119
Marietta, GA 30065
Phone: 800-552-3206
Fax: 404-590-0890

MCH
McGraw-Hill
Princeton Road
Hightstown, NJ 08520
Phone: 800-722-4726

NFLRC
NFLRC Publications
University of Hawaii
Webster 203
2528 The Mall
Honolulu, HI 96822
Phone: 808-956-8766

NJ
Nihongo Institute
1220 Oakside Lane
Glendale, CA 91208

NTC
National Textbook Company
4255 W. Touhy Avenue
Lincolnwood, IL 60646-1975
Phone: 800-323-4900 / 708-679-5500

OX
Oxford University Press
2001 Evans Road
Cary, NC 27513
Phone: 800-451-7556

PEC
Pacific English Club
1-29-35 Hamadayama
Suginami-ku, Tokyo 168 JAPAN
Phone: 03-303-6766 / 304-5098

PES
Pacific Educational Systems
915 Woodhall Drive
Victoria, B.C. V8X 3L7
CANADA
Phone: 604-727-6668

KI
Kinokuniya Bookstore,
1581 Webster Street
San Francisco, CA 94101
Phone: 415-567-7625
-or-
Kinokuniya Bookstore
10 W. 49th Street
New York, NY 10020
Phone: 212-765-1461
-or-
Kinokuniya Bookstore
Weller Court Store
123 Astronaut Ellison
S. Onizuka Street, Suite #106
Los Angeles, CA 90012

KIOSK
The Kiosk
19223 DeHaviland Drive
Saratoga, CA 95070
Phone: 408-996-0667
Fax: 408-966-1226

KK
Kamishibai for Kids
P.O. Box 20069
Park West Station
New York, NY 10025-1510
Phone/Fax: 212-662-5836

KO
Kodansha International USA
114 Fifth Avenue
New York, NY 10011
Phone: 212-727-6460

KOY
Kyobundoh
2-8-16 Sarugaku-cho
Chiyoda-ku, Tokyo 101 JAPAN
Phone: 03-3293-1377
Fax: 03-3293-8293

MAN
Mangajin
P.O. Box 7119
Marietta, GA 30065
Phone: 800-552-3206
Fax: 404-590-0890

MCH
McGraw-Hill
Princeton Road
Hightstown, NJ 08520
Phone: 800-722-4726

NFLRC
NFLRC Publications
University of Hawaii
Webster 203
2528 The Mall
Honolulu, HI 96822
Phone: 808-956-8766

NJ
Nihongo Institute
1220 Oakside Lane
Glendale, CA 91208

NTC
National Textbook Company
4255 W. Touhy Avenue
Lincolnwood, IL 60646-1975
Phone: 800-323-4900 / 708-679-5500

OX
Oxford University Press
2001 Evans Road
Cary, NC 27513
Phone: 800-451-7556

PEC
Pacific English Club
1-29-35 Hamadayama
Suginami-ku, Tokyo 168 JAPAN
Phone: 03-303-6766 / 304-5098

PES
Pacific Educational Systems
915 Woodhall Drive
Victoria, B.C. V8X 3L7
CANADA
Phone: 604-727-6668
PH  Prentice Hall
Order Processing Center
P.O. Box 11071
Des Moines, IA 50336-1071

PLA  Pro Lingua Associates
15 Elm Street
Brattleboro, VT 05301
Phone: 802-257-7779

PLS  Modern Language Publications
Price Laboratory School
University of Northern Iowa
Cedar Falls, IA 50613
Phone: 319-273-2367

SA  Sasuga Japanese Bookstore
7 Upland Road
Cambridge, MA 02140
Phone: 617-497-5460
e-mail: sasuga@world.std.com

SBP  Stone Bridge Press
P.O. Box 8208
Berkeley, CA 94707
Phone: 510-524-8732

SF  Scott Foresman
1900 East Lake Avenue
Glenview, IL 60025
Phone: 800-554-4411

SHI  Shimazu and Associates
P.O. Box 27544
San Francisco, CA 94127
Phone: 415-355-6221
Fax: 415-355-9221

SNG  Shinjuku Nihongo Gakko
1-14-15 Takadanobaba
Shinjuku-ku, Tokyo 160 JAPAN
Phone: 03-368-6381

SP  Sahmarsh Publishing
11004 111th Street SW
Tacoma, WA 98498
Phone: 206-584-7473

SPI  Stanford Program on
International and Cross-Cultural
Education
Littlefield Center, Room 14
300 Lasuen Street
Stanford University
Stanford, CA 94305-5013
Phone: 415-723-1114

SSDC  Publications Manager
Social Studies Development
Center
Indiana University
2805 E. 10th Street, Suite 120
Bloomington, IN 47408-2698
Phone: 812-855-3838
Fax: 812-855-0455

SSEC  3300 Mitchell Lane
Suite 240
Boulder, CO 80301-2296
Phone: 303-492-8154

TMT  Teach Me Tapes Inc.
10500 Bren Road East
Minneapolis, MN 55343
Phone: 800-456-4656

UH  University of Hawaii Press
2840 Kolowalu Street
Honolulu, HI 96822

UM  Center for Japanese Studies
The University of Michigan
108 Lane Hall
Ann Arbor, MI 48109
Phone: 313-998-7265

VP  Video Pedic Inc.
Akasaka Palace Mansion 405
4-13-8 Akasaka
Minato-ku, Tokyo 107 JAPAN

WA  Watabe and Associates
1021 N. University Avenue #205
Provo, UT 84604
Phone/Fax: 801-373-3854
### RESOURCES

<table>
<thead>
<tr>
<th>WE</th>
<th>World Eagle</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>64 Washburn Ave. Wellesley, MA 02181</td>
</tr>
<tr>
<td>Phone:</td>
<td>617-235-1415 / 800-634-3805</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>YFU</th>
<th>Youth for Understanding</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>International Exchange</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3501 Newark Street NW</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Washington DC 20016-3167</td>
</tr>
<tr>
<td>Phone:</td>
<td>800-424-3691</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>YU</th>
<th>East Asian Resource and Education Program</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Yale University</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Box 13A Yale Station</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>New Haven, CT 06520</td>
</tr>
</tbody>
</table>
# Spanish Language Resources for the Classroom

## Books and Other Publications

**Intercultural Center for Research in Education (INCRE)**
366 Massachusetts Avenue, Suite 202
Arlington, MA 02174
Phone: 617-643-2142
Fax: 617-643-1315

“Los Arboles Hablan,” a Spanish curriculum based on the study of Latin American rain forests, is available through the center.

**Lectorum Publications**
111 Eighth Ave., #804
New York, NY 10011
Phone: 212-929-2833
Fax: 212-727-3035

Spanish books and educational materials

**Materiales and de Que Hablar**
Consejería de Educación
Embajada de España
2375 Pennsylvania Avenue NW
Washington, DC 20037

These materials from the embassy of Spain, published several times a year, offer authentic readings and a variety of accompanying exercises for different levels of proficiency, often with a central theme.

**Resource Center of the Americas**
317 17th Avenue SE
Minneapolis, MN 55414-2077
Phone: 612-627-9445
Fax: 612-627-9450
Web site: http://americas.org

Many resources, language courses, and links to other organizations

**Travel Hotline Mexico**
c/o Burson-Marsteller
230 Park Avenue South
New York, NY 10003
Phone: 800-44-MEXICO
Provided by Mexico's Ministry of Tourism. Supplies for travel professionals, such as posters and brochures

**Trend Enterprises, Inc.**
P.O. Box 64073
St. Paul, MN 55164
Phone: 800-328-5540
Fax: 800-845-4832

Supplemental materials, such as games and bulletin board materials, in Spanish

## Periodicals and Newspapers

**Américas**
Organization of American States
19th Street and Constitution Avenue NW
Washington, DC 20006
Phone: 800-222-5405

A magazine published six times a year with articles on the people and places of Latin America. Available in English and Spanish.

**Cambio 16**
Redacción y publicidad
Basauri, 17
8023 Madrid, Spain
Phone: 91-558-97-09 (Subscriptions)
Spanish weekly news magazine

**Perspectiva Monthly and El Puente**
Educational News Service
P.O. Box 60748
Florence, MA 01060-0478
Phone: 800-600-4494
Fax: 413-586-3448

Perspectiva offers a world news monthly in intermediate-level Spanish with a bilingual glossary. El Puente is written in high/beginning Spanish. Group discounts are available.
RESOURCES

VANIDADES
Editorial Televisa
P.O. Box 37251
Boone, IA 50037-4251
Popular women’s magazine with current events, beauty, fashion, and entertainment news

VISION: LA REVISTA LATINOAMERICANA
Editorial Office, New York Branch
The Lincoln Building, Suite 1531
305 Madison Avenue
New York, NY 10165
Phone: 212-953-1308
Fax: 212-953-1619
Spanish news magazine

PUBLICATIONS OF THE RESOURCE CENTER OF THE AMERICAS
317 17th Avenue SE
Minneapolis, MN 55414-2077
Phone: 612-627-9445
Fax: 612-627-9450
Web site: http://americas.org/rcta/

The following publications are available from the Resource Center of the Americas:

- Centroamérica: The Month in Review (news digest)
- Working Together: Labor Report on the Americas (labor issues)
- Latin America Resource Review (Latin American book reviews)
- Educating about the Americas (newsletter for K-12 educators listing new multicultural and bilingual resources and activities)
- Connection to the Americas (newsletter on international issues and events)

ORGANIZATIONS

AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF SPANISH AND PORTUGUESE (AATSP)
8 Frasier Hall
University of Northern Colorado
Greeley, CO 80639
Phone: 970-351-1090
Fax: 970-351-1095
Web site: http://www.aatsp.org
Receive the journal Hispania with membership, opportunity for student participation in the national exam, and information on conferences

PROFESSIONAL PERIODICALS

See also PROFESSIONAL LANGUAGE JOURNALS under PROFESSIONAL RESOURCES.

HISPANIA
American Association of Teachers of Spanish and Portuguese
8 Frasier Hall
University of Northern Colorado
Greeley, CO 80639

The publishing address of Hispania is:
2500 South State Street
Ann Arbor, MI 48106
Phone: 970-351-1090
Fax: 970-351-1095
Web site: http://www.aatsp.org
Hispania is the official journal of the AATSP, devoted to the teaching of Spanish and Portuguese.

MULTIMEDIA RESOURCES

WEB SITES

AATSP HOME PAGE
http://www.aatsp.org

AMIGOS HISPANOS PARLANTE S
http://www.inetworld.net/eac/penpal.htm
Spanish speaking pen pals

CETYS UNIVERSIDAD HOME PAGE
http://www.tij.cetys.mx/

CITY NET SOUTH AMERICA
http://www.city.net/regions/south_america/

CITY NET SPAIN
http://www.city.net/countries/spain/
LATIN AMERICAN CULTURE, FOOD, SHOPPING
http://www.mercado.com

LATINO LINK
http://www.latinolink.com/

MEXICO AND MEXICAN CULTURE
http://www.mexonline.com

ONLINE VERSION OF El País
(a well-known Spanish newspaper)
http://www.elpais.es/

SPANISH NEWSPAPERS ON THE WEB

OTHER MULTIMEDIA RESOURCES

DORSAL
camino de Hormigueras 124
planta 6a
nave E y F
28031 Madrid, Spain
Fax: +34 1 380 34 40
A catalog of Spanish-language-learning computer materials published by the Institute Cervantes is available through this distributor.

INICIATIVAS CULTURALES DE ESPAÑA, S.A.
Apartado de correos 14.655
28080 Madrid, Spain

PUERTA DEL SOL AUDIO-MAGAZINE
P.O. Box 158067
Nashville, TN 37215-8067
Phone: 800-824-0829
Fax: 615-297-3138
Monthly, hour-long program on audiocassette packed with news, features, and interviews from the target-language county. Subscribe for 5 months or 1 year. Study supplements are also available. Programs available in French, German, Spanish, and Italian.

RADIO TELEVISION ESPAÑOLA
Houghton Mifflin/College Division
13400 Midway Road
Dallas, TX 75244-5165
Videocassettes

SATELLITE COMMUNICATIONS FOR LEARNING (SCOLA)
P.O. Box 619
McClelland, IA 51548-0619
Phone: 712-566-2202
Fax: 712-566-2502
Web site: http://www.scola.org
E-mail: scola@creighton.edu
SCOLA is an internationally based nonprofit consortium of educational institutions. It transmits international television programs for schools.

UNIVISION
605 Third Ave., 12th Floor
New York, NY 10158-0180
Phone: 212-455-5280
Fax: 212-867-6710

VIDEO KNOWLEDGE, INC.
29 Bramble Lane
Melville, NY 11747
Phone: 516-367-4250
Fax: 516-367-1006
Videos on Latin America, South America

The following article in the AATSP journal Hispania (2500 South State Street, Ann Arbor, MI 48106) contains an extensive list of multimedia materials for teaching Spanish:

The Center for Advanced Research on Language Acquisition (CARLA) at the University of Minnesota supports a number of coordinated programs of research, training, development, and dissemination of information related to second language learning, teaching, and assessment. The center has been designated as one of seven National Language Resource Centers, whose role is to improve the nation’s capacity to teach and learn foreign languages effectively.

The mission of CARLA is to study multilingualism and multiculturalism, to develop knowledge of second language acquisition, and to advance the quality of second language teaching, learning, and assessment by conducting high-quality research and action projects, sharing research-based and other forms of knowledge across disciplines and education systems, and extending, exchanging, and applying this knowledge in the wide society.

Supported by funding from the U.S. Department of Education and other sources, CARLA supports a number of research and action initiatives focused on:

- Second Language Assessment
- Less Commonly Taught Languages
- Second Language Learning and Technology
- Immersion Education
- Language and Culture Studies
- Second Language Learning Strategies
- Articulation of Language Instruction

CARLA’s Products and Services

CARLA sponsors a number of educational opportunities and publishes nationally to share the results of its work with teachers and researchers around the country. In 1997 CARLA launched a program of summer institutes geared to the needs of second language teachers. Topics for these institutes have included integrating culture in second language classrooms, strategies-based instruction, proficiency-oriented assessment, and meeting the challenges of immersion education. To receive a brochure of these opportunities, please contact the CARLA office. CARLA has also sponsored a number of national and international conferences and also participates actively in state and local workshops for teachers. CARLA maintains a large web site on all of its activities at http://carla.acad.umn.edu. CARLA also inaugurated a working paper series in 1996 to disseminate information about the research activities at CARLA. The center also developed and markets the Minnesota
Language Proficiency Assessments for assessing proficiency in reading, writing, and speaking at the Intermediate-Low level on the ACTFL scale for French, German, and Spanish. For more information, e-mail mpl@tc.umn.edu.

The Minnesota Articulation Project

The resource materials used in this document are an outgrowth of work done by the members of the Minnesota Articulation Project (MNAP)—a statewide effort that involved the collaboration of over 50 world language professionals representing over 23 schools districts and postsecondary institutions in Minnesota from 1993 to 1997. MNAP was supported through the Minnesota Department of Children, Families and Learning with federal funding from the Fund for the Improvement of Postsecondary Education and the National Endowment for the Humanities and was coordinated by the Center for Advanced Research on Language Acquisition (CARLA) at the University of Minnesota.

One of the key products developed through this project is the Proficiency-Oriented Language Instruction and Assessment: A Curriculum Handbook for Teachers. This document is designed to provide world language teachers with the background knowledge, ideas, and resources for implementing proficiency-oriented language instruction and classroom-based performance measures into their curriculum. Tied to the national Standards for Foreign Language Education, the Handbook gives teachers a solid foundation of the principles and practices that are central to standards-based and proficiency-oriented language instruction and assessment. This 622-page resource gives teachers a wide variety of tasks and activities to use in the classroom along with ideas for adapting these activities for different levels and languages and longer curricular packages. The Handbook also includes an extensive list of resources to enhance curriculum and instruction. Rooted in research and theory, the Handbook is packed with practical tools for teachers to help their students meet challenging standards and become more proficient in their second language.

The Proficiency-Oriented Language Instruction and Assessment: A Curriculum Handbook for Teachers is available for teachers through CARLA.

The Center for Advanced Research on Language Acquisition (CARLA)
University of Minnesota
1313 5th Street SE, Suite 111
Minneapolis, MN 55414

Phone: 612-627-1870
Fax: 612-627-1875
Web site: http://carla.acad.umn.edu
RESOURCES FOR EARLY LANGUAGE LEARNING

The following resources have been compiled by NNELL member, Mari Haas, for the National Network for Early Language Learning (NNELL).

NNELL is a national organization that provides:

- a forum for discussion of research and pedagogy related to elementary and middle school foreign language education;

- support in advocating foreign language programs that begin in the early grades and continue in a long sequence of instruction;

- evidence from research that validates foreign language as an important area of the K-8 curriculum;

- a professional identify for elementary and middle school foreign language teachers; and

- a significant voice in national foreign language and educational organizations.

NNELL also offers sessions at regional and national foreign language conferences for those interested in initiating elementary and middle schools foreign language programs as well as for those who wish to strengthen or expand existing programs.

Information about NNELL can be obtained by contacting:

National Network for Early Language Learning
Attn: Nancy Rhodes, Executive Secretary
Center for Applied Linguistics
4646 40th Street NW
Washington, DC 20016

*Please send any suggestions, additions, or changes to this list to Janis Jensen, Office of Standards and Professional Development, P.O. 500, Trenton, NJ 08625-0500.
## Resources for Early Language Learning (NNELL)

### AIMS EDUCATION FOUNDATION
P.O. Box 8120
Fresno, CA 93747
Phone: 209-255-4094
Content: Math and science worksheets for Grades K-9 (some are written in Spanish)

### A.R.T.S. INC.
134 Henry Street
New York, NY 10002
Phone: 212-962-8231
Content: Booklets and tapes on songs, games and the culture of Puerto Rico

### ASIA FOR KIDS
P.O. Box 9096
Cincinnati, OH 45209-0996
Phone: 800-888-9681
Content: Resources for teaching Asian language and culture

### ASIA GREENHOUSE CORP.
9440 Telstar Avenue
El Monte, CA 91731
Phone: 626-575-1000
Content: A selection of K-8 storybooks in Spanish

### THE BILINGUAL PUBLICATIONS COMPANY
270 Lafayette Street
New York, NY 10012
Phone: 212-431-3500
Content: I Can Read and Write Spanish (or French), a 3rd-5th grade curriculum guide with illustrations included

### BOARD OF EDUCATION OF THE CITY OF NEW YORK CURRICULUM PRODUCTION UNIT
131 Livingston Street, Room 167
Brooklyn, NY 11201
Phone: 718-935-2000
Content: Storybooks in French for preschoolers to adults

### CHINA BOOKS & PERIODICALS, INC.
2929 Twenty-fourth Street
San Francisco, CA 94110
Phone: 415-282-2994
Content: Publishes China’s Puppets and other Chinese materials

### CONSTRUCTIVE PLAYTHINGS
13201 Arrington Road
Grandview, MO 64030-1117
Phone: 800-832-0224
Content: Catalog of educational toys, games, and creative materials (including manipulatives)

### CRIZMAC
P.O. Box 65928
Tuscon, AZ 85728-5928
Phone: 800-913-8555
Fax: 520-323-6194
Content: A collection of multicultural arts resources

### ECHO BOOKS
Cosar International Corp.
23881 Via Fabricante #523
Mission Viejo, CA 92691
Phone: 714-455-1548
FAX: 714-454-8842
Content: Chinese picture books, fairy tales, and content resources

### L’ECOLE DES LOISIRS
11, rue de Sèvres
75278 Paris FRANCE
Phone: 1-4222-9410
Content: Storybooks in French for preschoolers to adults

### EDITIONS ETUDES VIVANTES
6700, chemin Côte de Liesse
Saint-Laurent, Québec H4TIE3
Content: French children’s books

### EDITORIAL JUVENTUD
Provenza 101
Barcelona-15 SPAIN
Content: Spanish children’s books

---

**Resources for Early Language Learning (NNELL)**

- **AIMS EDUCATION FOUNDATION**
  - P.O. Box 8120, Fresno, CA 93747
  - Phone: 209-255-4094
  - Content: Math and science worksheets for Grades K-9 (some are written in Spanish)

- **A.R.T.S. INC.**
  - 134 Henry Street, New York, NY 10002
  - Phone: 212-962-8231
  - Content: Booklets and tapes on songs, games and the culture of Puerto Rico

- **ASIA FOR KIDS**
  - P.O. Box 9096, Cincinnati, OH 45209-0996
  - Phone: 800-888-9681
  - Content: Resources for teaching Asian language and culture

- **ASIA GREENHOUSE CORP.**
  - 9440 Telstar Avenue, El Monte, CA 91731
  - Phone: 626-575-1000
  - Content: A selection of K-8 storybooks in Spanish

- **THE BILINGUAL PUBLICATIONS COMPANY**
  - 270 Lafayette Street, New York, NY 10012
  - Phone: 212-431-3500
  - Content: I Can Read and Write Spanish (or French), a 3rd-5th grade curriculum guide with illustrations included

- **BOARD OF EDUCATION OF THE CITY OF NEW YORK CURRICULUM PRODUCTION UNIT**
  - 131 Livingston Street, Room 167, Brooklyn, NY 11201
  - Phone: 718-935-2000
  - Content: Storybooks in French for preschoolers to adults

- **CHINA BOOKS & PERIODICALS, INC.**
  - 2929 Twenty-fourth Street, San Francisco, CA 94110
  - Phone: 415-282-2994
  - Content: Publishes China’s Puppets and other Chinese materials

- **CONSTRUCTIVE PLAYTHINGS**
  - 13201 Arrington Road, Grandview, MO 64030-1117
  - Phone: 800-832-0224
  - Content: Catalog of educational toys, games, and creative materials (including manipulatives)

- **CRIZMAC**
  - P.O. Box 65928, Tuscon, AZ 85728-5928
  - Phone: 800-913-8555
  - Fax: 520-323-6194
  - Content: A collection of multicultural arts resources

- **ECHO BOOKS**
  - Cosar International Corp., 23881 Via Fabricante #523, Mission Viejo, CA 92691
  - Phone: 714-455-1548
  - FAX: 714-454-8842
  - Content: Chinese picture books, fairy tales, and content resources

- **L’ECOLE DES LOISIRS**
  - 11, rue de Sèvres, 75278 Paris FRANCE
  - Phone: 1-4222-9410
  - Content: Storybooks in French for preschoolers to adults

- **EDITIONS ETUDES VIVANTES**
  - 6700, chemin Côte de Liesse, Saint-Laurent, Québec H4TIE3
  - Content: French children’s books

- **EDITORIAL JUVENTUD**
  - Provenza 101, Barcelona-15 SPAIN
  - Content: Spanish children’s books
RESOURCES

EDUMATE (EDUCATIONAL MATERIALS)
2231 Morena Blvd.
San Diego, CA 92110
Phone: 619-275-7117
Fax: 619-275-7120
Content: Books, games, tapes in Spanish

ETHNIC ARTS & CRAFTS
Susan Drexler
P.O. Box 20550
Oakland, CA 94620
Phone: 510-465-0451
Fax: 510-465-7488
Content: Educational culture kits that include realia and folk art from different countries

FRENCH BOOK CORPORATION OF AMERICA
Rockefeller Center Promenade
610 Fifth Avenue
New York, NY 10020
Phone: 212-581-8810
Content: French books, recordings, periodicals, and audiovisual materials for the preschool to postgraduate student

FRENCH EDUCATION PROJECT
202 Peabody Hall
Louisiana State University
Baton Rouge, LA 70803
Phone: 504-388-8810
Content: A kit containing a teacher’s guide and games, activities, and drawings to teach French in elementary schools

FRENCH FOR FUN
4965 Hames Drive
Concord, CA 94521
Phone: 650-933-6998
Content: Books and games in French for FLES classes

THE GEORGE F. CRAM COMPANY, INC.
P.O. Box 426
Indianapolis, IN 46206
Phone: 800-227-4199
Content: Maps with French, German, and Spanish texts

HAMPTON-BROWN BOOKS FOR BILINGUAL EDUCATION
P.O. Box 223220
Carmel, CA 93922
Phone: 800-333-3510
Content: A selection of books and teacher resource books in Spanish (El Sabelotodo, días de poesía)

HISPANIC BOOKS DISTRIBUTORS, INC.
1328 Prince Road
Tucson, AZ 85705
Phone: 800-634-2124
Content: Children’s story and content-area books in Spanish

(MARIUCCIA) IACONI BOOK IMPORTS
970 Tennessee Street
San Francisco, CA 94107
Phone: 800-955-9577
Content: A selection of children’s literature in Spanish

KANE/MILLER BOOKS
P.O. Box 310529
Brooklyn, NY 11231-0529
Phone: 718-624-5120
Fax: 718-858-5452
Content: Spanish books for children from Ediciones Ekaré in Venezuela

KURTZMAN BOOK SALES
17348 W. Twelve Mile Road
Suite 101
Southfield, MI 48076
Phone: 800-869-0505
Content: Children’s literature in Spanish, French, Japanese

LAKESHORE LEARNING MATERIALS
2695 East Dominguez Street
P.O. Box 6261
Carson, CA 90749
Phone: 800-421-5354
Content: A source for manipulatives, art materials, multicultural music sets, and costumes

LATIN AMERICAN CURRICULUM RESOURCE CENTER
Center for Latin American Studies
Tulane University
100 Jones Hall
New Orleans, LA 70118-5698  
Phone: 504-865-5164  
Content: A lending library of multimedia resources for teachers, as well as curriculum packages on Latin America

LECTORUM PUBLICATIONS, INC.  
111 8th Avenue  
Suite 804  
New York, NY 10011  
Phone: 212-929-2833  
Content: A wide selection of Spanish books for children

LINGUISYSTEMS  
3100 4th Avenue  
East Moline, IL 61244-9700  
Phone: 800-851-8237 / 309-755-2300  
Content: Simple language activities that focus on Bloom's taxonomy that can be adapted to foreign languages

MANGAJIN INC.  
P.O. Box 7119  
Marietta, GA 30065-3206  
Phone: 770-590-0091  
Content: Japanese cartoon-style magazines

MIMOSA PUBLICATIONS  
P.O. Box 26609  
San Francisco, CA 94126  
Phone: 800-443-7389  
Content: Math materials and books, some written in Spanish

MODERN CURRICULUM PRESS  
P.O. Box 2649  
Columbus, OH 43216  
Phone: 800-321-3106  
Content: Source for content-area books in Spanish

MULTI-CULTURAL BOOKS AND VIDEOS, INC.  
28880 Southfield Road  
Suite 183  
Lathrup Village, MI 48076  
Phone: 800-567-2220  
Content: Videos and cassettes in many languages for children

MULTICULTURAL DISTRIBUTING CENTER  
800 N. Grand Avenue  
Covina, CA  
Phone: 800-LEP-HELP  
Content: Children's books and content materials in Japanese, Korean, Chinese, Vietnamese, Hmong, Cambodian, Laotian

NANA'S BOOK WAREHOUSE  
848 Herber Avenue  
Calexico, CA 92231  
Phone: 760-357-4271  
Fax: 760-357-3226  
Content: Source for children's books in Spanish

NATIONAL DAIRY COUNCIL  
604 Devon Road  
Parkridge, IL 60068  
Phone: 847-696-1860 ext. 220  
Content: Educational materials (and a good source for pictures) on nutrition and health. Available in Spanish.

NETWORK OF EDUCATORS' COMMITTEES ON THE AMERICAS (NECA)  
P.O. Box 43509  
Washington, DC 20010  
Phone: 202-429-0137  
Content: Curriculum materials and books on Latin America

SCHOLASTIC INC.  
2931 East McCarty Street  
PO Box 3710  
Jefferson City, MO 65102-9957  
Phone: 573-636-5271  
Content: Magazines for students studying French, German, and Spanish; books and big books in Spanish

SOLEIL SOFTWARE  
3853 Grove Court  
Palo Alto, CA 94303  
Phone: 781-585-0209  
Fax: 781-582-8354  
E-mail: jane.mazares@mci2000.com  
Content: Multicultural, multilingual software for preschool through Grade 6. Programs take children on adventures around the world while learning life sciences, math, language arts, social studies, and foreign languages.
RESOURCES

SPANISH SUPER BOOKSTORE
Laredo Publishing Co.
8907 Wilshire Blvd.
Suite 1102
Beverly Hill, CA 90211
Phone: 800-547-5113
Content: Literature for children from Spain

SYRACUSE LANGUAGE SYSTEMS
7 E. Genesee Street
P.O. Box 890
Lewiston, NY 14092-0890
Phone: 800-688-1937
Content: Computer games in Spanish, French, German,
Japanese, and English

WILDLIFE EDUCATION, LTD.
12233 Thatcher Court
Poway, CA 92064-6880
Phone: 619-513-7600
Content: Zoobooks in Spanish

THE WHOLE WORLD LANGUAGE CATALOG
96 Broad Street
Guilford, CT 06437
Phone: 203-426-2795
Content: Audio and video language resources in 86
languages

WORLD OF READING, LTD.
P.O. Box 13092
Atlantic, GA 30324-0092
Phone: 800-729-3703
Content: Foreign language software in many lan-
guages